

LA REGION LEVANTINA. BALEARES

País Valencià



PÖRSEL



RAFAEL CARDONA

Teléfonos: 57 10 11 - 57 10 99 - Apartado 1

PEGO



FESTEJOS QUE LA VILA
DEDICA AL SEU SANT PATRO
SANTISSIM ECCE-HOMO

Del 22 de juny al 1 de juliol de 1.979

Any XXXVI

Núm. 31

M.I. AJUNTAMENT

ALCALDE

Vicent Gilabert Miralles

TINENTS D'ALCALDE

Ferràn Alemany Ortolà

Salvador Ferrer Santamaría

Rafael Cardona Pérez

José Justo Girbes Puchol

CONCEJALS

Vicent Bordes Ortolà

Pascual Franqueza García

Josep Seguí Sanchis

Joaquín Carmèl Pastor Femenía

Rafel Siscar Siscar

Eduardo Franqueza Millet

José Antonio Pascual Escrivá

Salvador Morera Giner

PRESIDENT HONORARI

Josep Segui Sanchis

ALGUACIL

Antonio Dueñas Lorenzo

COMISSIO DE FESTES

PRESIDENT EFECTIU

Carlos Cardona Cots

SECRETARI

Fernando Ferrando Sendra

VICE-PRESIDENT

Vicente Alemany Ortolà

VICE-SECRETARI

Vicente Sendra Pérez

ASSESSORS ARTISTICS

Andrés Vicens i Senyora

Manuel Mira Vicens

José Bañuls Cots

Fernando Pascual Sala

FESTEJOS POPULARS

Vicent Bañuls Morell

RELACIONS PUBLIQUES

José González Santamaría

Vicente Pastor Alentado

José Martínez Rondán

CONTAOR

José Cambrils Sendra

VOCALS

Cofradía del ECCE-HOMO

Comissió de Moros i Cristians

Amigos de la Pintura

Societat de Caçadors

Agrupació Musical

Penya Carreters

Club Cicliste

Agrupación Fotográfica Pego

Motoclub

Pego C. de F.

Sumari

- Portada - (Foto Porsel)
- Escudo Heráldico de Pego
- M. I. Ajuntament - Comissió de Festes
- Ecce Homo 1.979
- Busto del Santísimo Ecce Homo
- S.S. M.M. los Reyes de España
- Salutació al President del Consell del País Valencià
- L'Alcalde al poble de Pego
- Festera Major: Srta. Pepa Sendra Pascual - Festeres
- La Comissió al poble de Pego
- L'analfabetisme a Pego 1.960, *per Josep Vicéns i Pascual*
- Relació dels centres d'ensenyament i professorat de la vila de Pego (curs: 1978-79), *per Josep i Ferràn*
- Bodes a Pego, *per Josep Vicéns i Pascual*
- Triptic pegolí, *per Josep Martínez Rondán*
- Devocionari popular als carrers de Pego, *per Joan-Carles Alemany Vicéns*
- Por una serie..., *per Adrián Espí Valdés*
- En torn al Museu de Pintura, *per Miquel Peiró i Miralles*
- Cuadros regalados a los Amigos del Museo de Pego
- Hogar del Pensionista de Pego y su comarca, *por F. M.*
- Programa Oficial de Festejos
- Boletín de Información Municipal

NOTA: Siendo esta revista de carácter municipal, está abierta a todos los pareceres. Por tanto los artículos publicados y firmados no expresan, sino la opinión de sus autores.

Edita y dirige:
La Comisión Municipal de Fiestas
Imprime:
Gráficas Colomar
Avda. del mar, 1 - Tel. (96) 285 02 85
OLIVA (Valencia)

Ecce Homo 1979

El Papa, Juan Pablo II, da comienzo a su primera Encíclica con estas palabras: El Redentor del hombre, Jesucristo, es el centro del cosmos y de la historia. A El se vuelven mi pensamiento y mi corazón en esta hora solemne que está viviendo la Iglesia y la entera familia humana contemporánea. Palabras que hago mías con ocasión de saludaros desde estas páginas del programa de fiestas de nuestra querida villa de Pego.

El Ecce Homo, Redentor del hombre, es el centro de la vida y el punto de unión de todos y cada uno de los hijos de Pego. Ahora que estamos viviendo ingentes cambios en todos los sentidos necesitamos, más que nunca, un punto de apoyo, un punto aglutinador de sentimientos y fuerzas; este punto de convergencia no puede ser otro en esta tradicional Villa, que la devoción que cada pegolino siente por ese Dios hecho hombre y sacrificio por todos los hombres: nuestro Ecce Homo.

Ante El, olvidemos ofensas, ante El acortemos distancias, ante El unámonos todos como miembros que somos de su mismo cuerpo y trabajemos con ahinco para construir la sociedad que entre todos formamos y que depende de cada uno de nosotros. No esperemos soluciones globales que vengan desde fuera, aportemos nuestro propio grano de arena en favor del bien común. Hagamos que la redención, que es liberación, que es salvación, que es concordia, que es, en una palabra, amor, reine en cada uno de nosotros y, a través de nosotros, en esta nuestra querida Villa de Pego.

Volvamos pues, como el Papa, nuestra mente y corazón hacia nuestro Redentor en estos días de fiestas. Sepamos descubrir en el Ecce Homo a ese hombre que pasa a nuestro lado y nos necesita y le representa. Así al caer la tarde y ser examinados sobre el amor, podremos escuchar las palabras de aprobación: venid benditos de mi Padre.

Estos son mis deseos: que pasemos unas Felices Fiestas, que nos hagan encontrar más a Dios y que también hagan que nos encontremos más todos nosotros.

VICENTE PASTOR
Cura Director de la Cofradía



SANTISIMO ECCE-HOMO
PATRON DE LA VILLA DE PEGO



S.S. M.M. Los Reyes de España

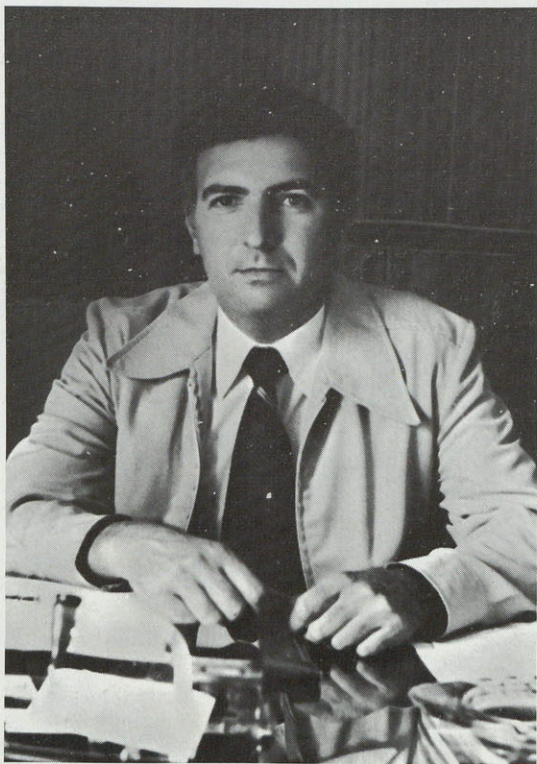
el poble de Pegó

saluda:

AL PRESIDENT

DEL CONSELL

DEL PAIS VALENCIA



L'ALCALDE AL POBLE DE PEGO

¡ ¡Pegolins!! No una vegada més, sinó que per primera vegada; i tampoc diré estic; jo pense dir, i en el vostre llenguatge propi: ¡Pegolins!, per fi, després d'un grapat d'anys, estem tots ací, ¡TOTS!, dalt l'Ajuntament. I, si figure jo com alcalde, com el vostre alcalde, és perquè algú ha d'estar, i una majoria de vosaltres heu cregut convenient que fora jo la persona que ocupe eixe càrrec. Jo a soles ni pense ni hi vull estar. Vingueu tots amb mi, tots, sense distincions de partits, doncs el poble és de tots, i hem de lluitar junts per ell, perquè... Pego necessita dels seus ciutadans, jòvens, vells, dones, xiquets... cadascú col·laborant en allò que millor podrà aportar al bé de la comunitat, eixa comunitat que fa que tots siguem iguals, perquè tots som pegolins, i pagats de ser-ho. I si algú no és d'ací, però ha vingut a quedar-se, també el tenim com a un pegolí més, ja que el bon pegolí no és de naixença, sinó de cor, i jo amb el cor obert us demane: Anem a fer, junts com un sol home, un poble pròsper i avançat com tots ens mereixem.

No us canse més. He aprofitat el full que m'ha oferit la Comissió de Festes, i també vull servir-me'n per a desitjar-vos mil ventures al llarg de la vostra vida.

A fer festa i a passar-ho bé, —la vida són quatre dies—, que la festa és de tots. Deixem-la fer i fruim-la. Després... a seguir treballant i lluitant.

¡VISCA PEGO!



FESTERA MAJOR

Sta. Pepa Sendra Pascual

FESTERES

Sta. Rosa Cristina Santamaría Bordes
Sta. Yolanda Salvá Ortolá
Sta. Antonia Galindo Fernández
Sta. Rosa Mari Bañuls Pons
Sta. Juana Sendra García
Sta. Amparo Frau Aguilar
Sta. Mercedes Horna Gómez

La Comissió al poble de Pego

Aquest any, que per a molts de nosaltres es un any nou, per moltes i variaes raons, la comissió (o com li vullgau dir) de festes s'ha vist que podia actuar de forma totalment diferent als altres anys i el motiu es molt simple, en primer lloc no podia ser una comissió imposada com en altres anys passats, si no que es una comissió que ha eixit desde baix de forma que estàn representades en ella totes les forces vives del poble que han vullgut participar; després direm que en ella no hi ha cap de consejal de manera que esta comissió no està per a defendre els interessos econòmics del ajuntament, si no tot lo contrari, tractem de traure-li tots els diners possibles, ja que tenen que anar a parar al mateix lloc de on han eixit.

Podriem dir que som com un fill rebelde del ajuntament que lo unic que vol es que son pare li done, si pot ser sempre una miqueta mes per a divertir-se amb els amics, en la comissió d'enguany estàn tots aquells que volen festa i que per aixó estàn ahi, i, com els agrada la festa saben que es lo que el poble vol, i ho saben simple i llanament porque ells son eixe poble, i si s'ajunten es per a companejaro millor i fer una mena de festes que el vecindari no s'empatxe.

Pot ser, que els que estigau per ahi no vegau ningún canvit ostensible, pero en el fondo el hi ha i gran, i si no veniu i ho voreu, encara que les festes quant ixquen al carrer pareixquen calcades de les del any passat, per lo que si bona voluntat n'hi ha en la junta volem que tots vosaltres que esteu llegint aquests renglons aporteu per a l'any que vé un fum de noves idees, i aneu fen-se l'ànimo ja que per a les festes que venen, la comissió que es fassa te que ser cent voltes millor que esta d'enguany.

Biciclistes, aqueros, motoristes, montanyistes, artistes de carrossa, moros i creuats, gallistes, futbolistes, boeros, ballaors, columbaires, redactors de periòdics, retratistes, pintors, músics, xiquets d'escola, fallers, aficcionats a fer reina de les festes i tots els de altres gusts, manies o aficcions reuniu-se tots en el mes del proper setembre i formeu una gran COMISSIO DE FESTES i aixi de eixa forma serà la única sol.lució per a que les festes siguen de tots, per a tots i no de cadascú.

Capítul apart mereix aquest llibre, i per aixó es fa també la cridà als redactors de periòdics, pensem que el llibre de festes deu de ser un llibre obert a tots els pegolins; per lo que no podem dir a ningú en particular que escriga un article per a inclur-lo en les seues fulles, el que tinga gana o li naixca, que escriga i el que no, doncs que s'espera i llixga pero de totes formes es te que formar un grup de gent interesada per tot tipo de publicacions i s'encarregue de estructurar aquest llibre al mateix temps que intente donar-li una línea acorde per les circumstàncies que acompanyen al poble durant eixa época determinada. Lo que volem es que el llibre tinga una redacció que edite i sapia mesclar de forma especial eixa casi trentena de lletres que formen el abecedari d'una de les llengues espanyoles el "VALENCIA".

LA COMISSIO

L'analfabetisme a Pego 1960

S'enten per analfabet tota aquella persona que haja fet els deu anys i siga incapaç de llegir i escriure.

El País Valencià, segons l'Institut Nacional d'Estadística tenia el 1960 una mitjana de 10 a 15 analfabets per cada cent.

Pego pareix que superava esta xifra fa denou anys.

El cens de 1960 s'efectuà a Pego, dividint el nucli urbà en 6 zones, solament he pogut estudiar una d'eixes zones, la que en el llenguatge tècnic del cens es diu: districte tercer secció segona; correspon a la part suroest de Pego i afegeix també totes aquelles cases disseminades pel camp (defora), en els quadres següents 1 i 5 apareixen els carrers exactes d'esta zona estudiada, així com al mapa anexe.

La mitja d'analfabets d'esta zona suroest de Pego i defora és de 23 0/o, xifra que dobla a la mitja del País Valencià i més encara la d'Espanya (10 0/o).

QUADRE NUMERO 1: Població analfabeta

Carrer	Analfabets	Població	0/o
St. Pere (Barranquet)	75	169	44
Defora	126	328	39
Sol	11	34	32
Sant Antoni	20	96	21
Sant Joan	61	294	21
Sant Roc (Mitja galta)	14	76	18
Sant Josep (Verdala)	23	128	18
Pere Sala (del futbol)	12	81	15
Picadora (Mare de Déu)	11	80	14
St. F. Xavier (Atzaneta)	16	138	12
Nou	13	126	10
Sta. Teresa (Cases barates)	7	95	7
Passeig de Cervantes (Passeig)	0	51	0
TOTAL DISTRICTE TERCER, SEGONA SECCIO	389	1696	23

Destaca el carrer Barranquet (o Sant Pere), els veïns del qual tenen prou mala fama pel poble, que arriba a tindre un taxa d'analfabetisme del 44 0/o, que significa que quasi la meitat no havia anat a l'escola. S'explica també el 39 0/o d'analfabets de defora, on viu, com al carrer Barranquet, gent pobra. El carrer Sol també té prou il·letrats (32 0/o).

La pobresa com dic, és la causa de que la gent no portara els seus fills a l'escola i se'ls enduguera a treballar per portar un altre jornal a casa.

A l'altre extrem del quadre 1, estan els carrers del Passeig i el de Santa Teresa (cases barates) on les taxes d'ignorants en lletra són més menudes.

QUADRE NUMERO 2: Analfabets per grups d'edats

Grups d'edat	Analfabets	0/o dels analfabets sobre la població de cada grup.
11 a 30 anys	67	14 0/o
31 a 50 anys	86	16 0/o
51 a 70 anys	163	32 0/o
71 a 90 anys	73	43 0/o
TOTAL	389	23 0/o

Això ens indica com va augmentat al mateix temps que l'edat, en les persones velles abunden més les il·letrades.

QUADRE NUMERO 3: Analfabets per grups d'edat al camp (defora)

Grups d'edat	Analfabets	0/o dels analfabets sobre la població de cada grup.
11 a 30 anys	45	47 0/o
31 a 50 anys	35	35 0/o
51 a 70 anys	41	41 0/o
71 a 90 anys	5	15 0/o

El grup d'edats 71-90, que trau un 15 0/o d'il·letrats no reflexa una realitat, i no la reflexa perquè la població de 71 a 90 anys que viu al camp deu de ser molt més menuda que la que jo he calculat.

Per altra part es veu com l'analfabetisme al camp és repartit entre totes les edats. Molt alt el 47^o/o de les persones que no saben llegir de 30 a 11 anys.

QUADRE NUMERO 4: Analfabets per grups d'edat al carrer Barranquet (Sant Pere)

Grups d'edat	Analfabets	°/o dels analfabets sobre la població de cada grup
11 a 30 anys	13	27 °/o
31 a 50 anys	17	32 °/o
51 a 70 anys	38	71 °/o
71 a 90 anys	7	41 °/o

Molt destaca el 71^o/o (una majoria) de gent inculta major de 50 anys.

QUADRE NUMERO 5: Analfabetisme per sexe

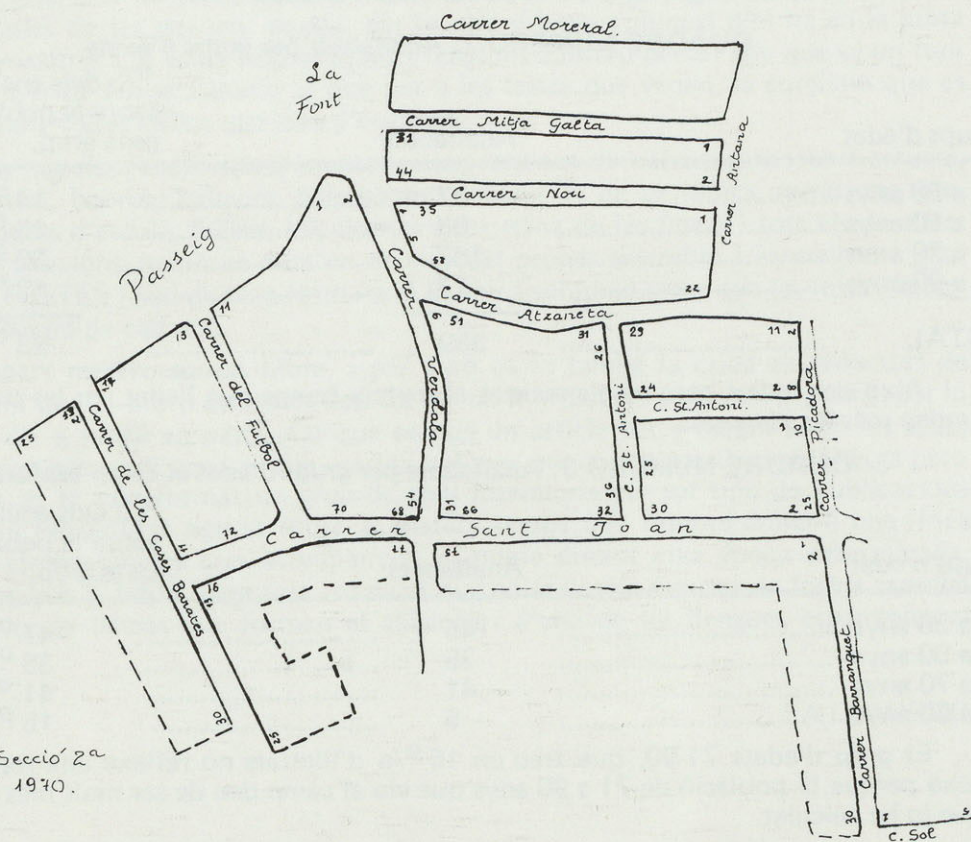
Carrer	Homes	Dones	°/o Homes	°/o Dones
Barranquet (St. Pere)	31	44	41	59
Defora (Camps)	53	73	42	58
Sol	4	7	36	64
Sant Antoni	7	13	35	65
Sant Joan	27	34	44	56
Mitja Galta (Sant Roc)	4	10	29	71
Verdala (Sant Josep)	11	12	48	52
Del futbol (Pere Sala)	5	7	42	58
Picadora (Mare de Déu)	5	6	45	55
Atzaneta (St. Francesc Xavier)	7	9	44	56
Nou	4	9	31	69
Cases Barates (Sta. Teresa)	2	5	29	71
Passeig (de Cervantes)	0	0	0	0
TOTALS	160	229	41	59

La dona ha estat fins ara rebutjada per la societat alhora d'estudiar. No calia que la dona anara a escola per a ensenyar-se o almenys era preferible que s'ensenyara el xiquet de casa, la xiqueta el que havia de fer era arreglar-se, espavilar-se i buscar un bon xicot, si fora sabut i ric millor i no calfar-se molt el cap.

Al quadre últim veiem com en conjunt la dona predomina entre les persones il·lustrades; de 100, que no saben, quaranta-una és home i cinquanta nou dona.

Per acabar, cal parlar de la dificultat dels valencians (i més d'aquella època, sense molta ràdio i sense televisió) per aprendre en l'escola una llengua estrangera (encara que semblant) a la pròpia.

Josep Vicéns i Pascual - València 79



Pego
 Districte 3^{er}. Seccio 2^a
 I.N.E. Cens 1970.
 20 Has
 240 Faneades.

Relació dels centres d'ensenyament, alumnes i professorat de la vila de Pego (curs-1978-79)

	ALUMNES	XIQUES	XICS	PROFESSORS
<u>Guarderia Luis Nozal</u>	70	25	45	11 dones
<u>Col.legi Nacional Cervantes:</u>				
- Carolina Sala				
a) Parvulari:	131	71	60	4 dones
b) E.G.B.:	300	206	94	{ 3 hòmens 6 dones
- Passeig Cervantes:	266	145	121	{ 4 hòmens 4 dones
- La Barraqueta (Lope de Vega)				
Parvulari:	140	68	72	4 dones
- P. F. Ferrando				
a) El Clot: E.G.B.	90	52	38	{ 2 hòmens 1 dona
b) El Pujol: E.G.B. 2. ^a etapa	331	204	127	{ 6 hòmens 3 dones
Educació Física:				{ 1 home 1 dona
Educació Especial:				{ 1 home 1 dona
Direcció:				1 home
<u>Col.legi de Sant Antoni</u>				
(Els Frares):	249	no cap	249	8 hòmens
<u>Extensió Agrària</u>	22	no cap	22	{ 5 hòmens 2 dones
<u>Institut</u>	337	160	177	{ 18 hòmens 6 dones

Guarderia Luis Nozal

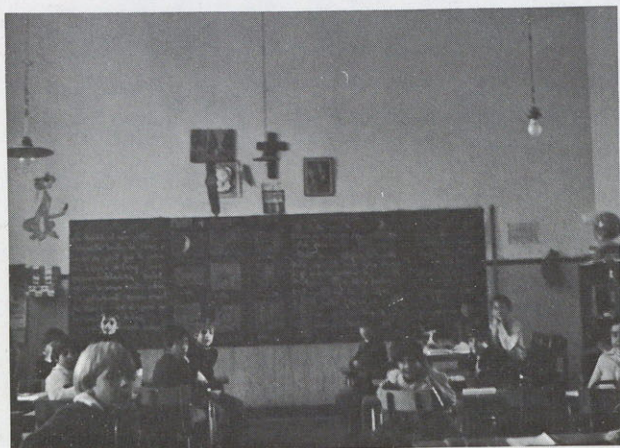
El número de xiquets no és fixe, ja que fluctua segons els mesos. Glossant el personal direm que hi ha:

Directora	1
Mestres	2
Puericultores	4
Cuïnera	1
De la neteja	3

Col.legi Nacional Cervantes

Conserge, 1

Cursos:		
De 1er	4	
2on	4	
3er	4	
4t	4	
5é	4	
6é	4	
7é	3	
8é	2	
Especials	2	



Venen de fora (Transport escolar):

Del Patró	12
De Benisili	2
De Benisivà	6
De Benialí	17
De Benirrama	6
De l'Atzúvia	8
Total	51

Total, alumnes: 1258. Xiques: 746. Xics: 512. Professors: 18 hòmens - 24 dones.

Col·legi de Sant Antoni (Els Frares)

Es privat. Només de xics, tot i que convendria l'ensenyament mixte.

Alumnes per cursos:

De 1er	23
2on	26
3er	38
4t	38
5é	28
6é	31
7é	34
8é	31

Extensió Agrària

Un secretari.

A més dels professors esmentats, dos dels quals porten la direcció, hi ha d'altres que venen alguna volta de fora, pertocant la part camperola.

Dels alumnes alguns en venen de fora: Oliva, El Verger, Ondara, El Patró...

Institut

També alguns dels alumnes son dels pobles del veïnat:

Per cursos, hi ha:

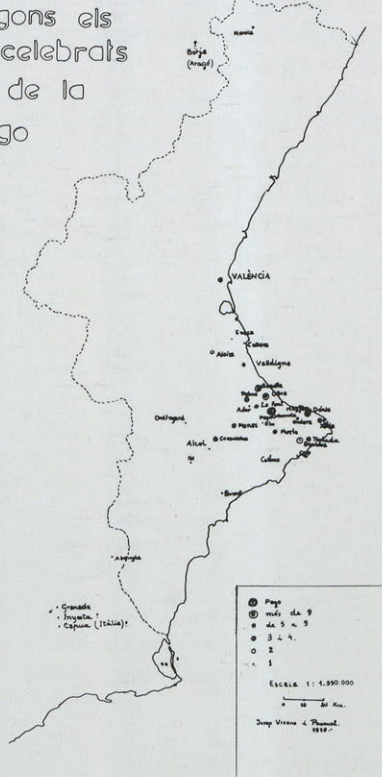
De 1er de B.U.P., xiques	72,	xics	50	122
2on de B.U.P.,	40,	51	91	
3er de B.U.P.,	25,	29	72	
De C.O.U.,	23,	29	52	
	160	177	=	337	

Professorat:

Catedràtics	4
Agregats	8
Contractats	6
Especials	6
Bidell	1
Oficina	1
De la neteja	2

BODES A PEGO (1568-1611)

procedència dels conjuges
forasters. Segons els
matrimonis celebrats
a l'església de la
vila de Pego
(1568-1611)



Pel final del mil cinc-cents i els primers anys del mil sis-cents, a l'església parroquial pegolina se'n casen anualment unes 20 persones, és a dir, una mitjana de matrimonis de 10 a l'any.

En este període de 1568 a 1611 es varen fer uns quatre cents matrimonis, dels quals més de la meitat (dos-cents cinquanta) són els dos conjuges pegolins i més d'un centenar son aliances fetes entre una persona de la nostra vila i una altra forastera. Són més nombroses les bodes on la núvia és pegolina y el promés foraster.

N'hi han 2 bodes, els contraents de les quals no són nascuts a Pego.

I per últim unes 30 inscripcions del llibre són il·legibles.

Cal recordar que la vila de Pego, aleshores emmurallada (pàg. 37 Quaderns Pego, núm. 1) no tindria més de 1.000 habitants, contant l'arreal i la vila.

Dels llocs que hi hauria a la vall de Pego solament s'anomena Atzaneta i al rector de Favara.

Dels assentaments podem traure els següents exemples:

— "Nicolau ESPINOS llaurador de la vila de Denia amb Maria GOMIS, criada de Hieroni SALA" (18-1-1574).

— "Esperansa LLOPIS, criada de Miquel PUIG" (7-2-1574).

— "Mn. Jaume CULLA dona la benedictio nuptial als sobredits (Pere MIRO y Margarita CARDONA) en lo castell de Gallinera".

Quasi segur que Pere MIRO és el fill de Jaume Joan MIRO, Alcayt del Castell de Gallinera.

— "Lois BORT mercader habitador de la vila de Gandia".

— "Alonso SALAR, vila de Albanylla de la orde y cavalleria de Calatrava; Contribució de Oriola".

Ara pertany a la província de Múrcia, però encara es parla un poc el valencià.

— "Miquel BANYULS i Elisabet CENDRA; morí sa muller ans de pendre la benedictio nuptial" (1.604).

— "Speransa dita ESTANYA esclava que fon de Mn. Hieroni VIVES rector de Pego".

— "Anthoni FEMENIA natural de la vila de Sta. Margarida de Mallorca habitador en Ebo" (20-12-1610).

Els forasters que dominen a les bodes pegolines són els de Gandia (10), Oliva (12) i Dénia (13), les tres poblacions més grans i apropades a Pego.

Li segueix en quantitat Cocentaina i Planes amb 9, Xàbia (7) i Teulada (6).

Cinc persones de Murla i 5 de València es casen a Pego en estos anys.

De la Font quatre, tres de Palma i tres de Benissa.

Dos d'Ondara, d'Atzaneta, d'Alzira i Valldigna.

I totes les demés poblacions (col·locades al mapa) tenen un representant en els desposoris pegolins.

Destaca Morella, la població més allunyada de Pego i que és dins el País Valencià; i de fora: Granada, Borja (Regne d'Aragó), Inyesta (?) i Capua (?), així com Albanylla.

Activitats deportives a Pego 78-79

El deport, en la base, depen sempre de la política educativa d'un govern, aquest que tenim ara em sembla que aixó que els xiquets practiquen deport els importa un nab, en primer lloc devem de saber tots que la gimnàstica en les escoles era obligatoria i ara no ho es, així que, gracies als de dalt la figura del mestre dedicat exclusivament a la Educació Física tenen a desaparèixer i ja fa temps que estàn condenats a no canviar de aires dins de la seua especialitat. En Pego hem tingut sort en este aspecte ja que fa set anys que contem amb un professorat especialiste y dedicat exclusivament a la gimnasia i de tot aixó es beneficien els nostres fills fins als 14 anys, la faena d'aquestos homens cara a la galerís es nula; pero també direm que el deport escolar competix a nivell comarcal dins d'una mena de jocs nacionals de deport escolar.

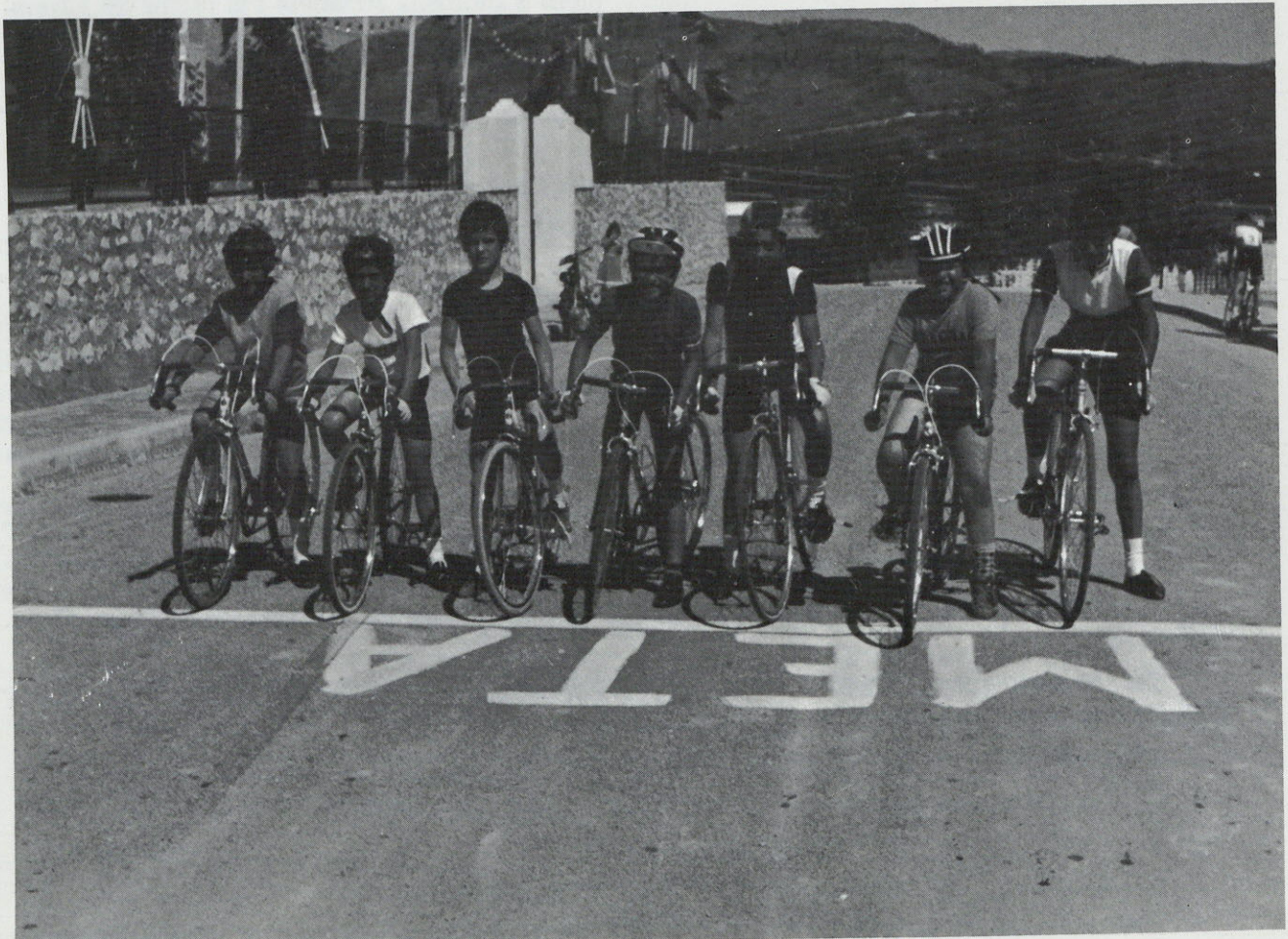
A nivell de bachillerat el deport o gimnasia te un altra problemática i un altra perspectiva; la situació de professorat es d'una inseguritat terrible i no pot desarrollar la seua tarea en una visió de futur, lo que repercuteix en el trat als alumnes i tan sols es pot conseguir d'ells un cert manteniment de la forma física.

Les instal.lacions que utilitzen tant els escolars en general com el poble son: Camp de fútbol, polideportiu: dos pistes i frontó amb escenari i en el Grup Escolar de Pujol una pista i un gimnàs que actualmente té un material molt complet.

Passem a altres facetes deportives del nostre poble.

En Pego ja no hi ha Penya Ciclista, ara es "CLUB CICLISTA PEGO" si señor, ha aumentat de categoria, i tot gràcies al treball i a la força de voluntat de la seua directiva, que en uns mitjos econòmics de lo més precaris estàn conseguint que la bicicleta en Pego torne a ocupar el lloc que tenia i que li correspon per la seua categoria. En el any 79 porten realitzades les carreres següents: la dels reis, la de Sant Josep i la del 1 de maig, i en el mes de juny faràn la de la fira que es la més important.

El Club Cicliste s'ha trassat un camí molt dur i pensa aplegar a final i si no ajuda tot el poble estos homens es voran aigua al coll, pero jo se que no s'anfuegaràn, de totes formes devem de ajudar tots i además devem de tindre en comptar que els espectacles que aquestes persones donen al poble sempre son debaes.



Promeses pegolines.

Capítol apart mereix el fútbol, el nostre històric Pego C.F. està en la Primera Categoria Regional, la llavor que es sembra en els xiquets comença a donar els seus fruits —Montaner, encara un xiquet, ha defés la porteria del Pego aquesta tempora en moltes ocasions— altres que també han jugat o que han entrat en els plans del entrenador tant d'aquesta tempora com de la passà, son i no sé si estàn tots: Carles Andrés, Comendador, Ortolá, Portes, Pujol, Vicéns, Tarinet... Esta part del fútbol es molt bonica i es la que nos te que donar força per a l'any que ve, l'altre i l'altre, pero... hi ha algo que no

es molt agradable, pero... ahi està. El Pego Club de Fútbol s'ha vist obligat a jugar tres partits, que tenia que disputar en el seu terreny, al costat del riu Algar d'Altea, i tot per culpa d'algún exaltat al que no li ha pareixcut molt correcta l'acció del refre, calma, senyores calma, devem de pensar que així no es guanya res i es pert molt.



Pego C. de F. Juvenil B. 1978-79.

Un altre Club de Pego es de motorisme, club que reunit totes les condicions legals, amb uns homens entusiastes i molt decidits, ja que la pràctica d'aquest deport necessita molta valentia i decisió, pero entropessen en una gran dificultat, la falta de circuits per a la pràctica del seu deport preferit i moltes vegades es tenen que contentar en una casi cómica carrera de guzzis.

El Grup de Montanya i Centre d'Excursionisme es un altra faceta deportiva de Pego, i pot ser que siga la que més entusiasme, i si no pensem en aquells montanyers de Gandia, tenen que ser homens altruistes ja que en mig d'un desert de montanyes el individualisme no te sentit, la part del excursionisme es pot realitzar en molts terrenys, pero el montanyisme en si es prou dificil de practicar ja que la nostra comarca careix de montanyes adequaes per practicar l'escalada.

Una vegada un membre del grup apuntà la possibilitat de pujar al campanar per fora, xe, hi hauria que voreu. —vale!—.

I per últim hi ha que parlar d'uns homens, que, necessitaven un local en condicions adquaes per a la seva afició —arts marciais, judo, karate,... etc.— i no havia en tot Pego altre local en el que pugueren practicar no més que en el gimnàstic del Col·legi Nacional Cervantes, per tras llarga espera i moltes consultes en Alacant —com sempre— han conseguit que el Ministeri de Educació i Ciencia es donarà la oportuna autorització.

Aquest grup de pegolins han contratat a un professor —natiu del orient d'Asia— per a que els done les classes, segons he sentit dir es un "Chino" molt competent en esta mena de lluites orientals. Les classes funcionen tot l'any i poden assistir tots els joves de Pego desde els 4 als... dones... fins a ben majors 70 ó 80 anys.

Ens deixaven la caça i la pesca, pero no, la caça i la pesca no toquem ací perque son dos activitats deportives, que, en certa manera van unides a la subsistència de l'home, per lo que, si no caçarem i peixcarem tant, pot ser que el dia que ens fera falta, ahi estrien els animalets pe a donarnos lo que fa molts anys, eren els unics que ho podien donar.

Si cadascú dels pegolins participara monetariament, com a soci, en alguna o varies d'aquestes agrupacions deportives, fariem de Pego un poble molt important en aquest aspecte cultural. Us demanem que busqueu als responsables d'aquesta secció i parleu amb ells i us diràn quins son els projectes que tenen per a tot lo poble i voreu lo poquet que demanen.

FESTES DEL 45 I 46



Tot arreu hem pegat una mirada arrere i han segut escudrinyats dos programes, dos llibres de festes dels anys 1945 i 1946, mes que res, per a que tot aquell que llisga aquest programa pugua fer-se una somera idea de com era allò i en principi va dirigit a tots aquells que encara eren esperma i óvul per aquells dies.

Les festes d'aquella época eren com un rolo, al mig: res; la molla tot relijós i recubrint la molla a manera de sucre: la política d'una sola ideologia, Falangista...? Franquista...? Simplement Guanyaora...? Crec que era lo últim. No hi havia res que no fera menció a aquells que guanyaren la guerra civil als seus propis germans, germans que vaen perdre per defendre la seua ideologia i al mateix temps la legalitat vigent.

Totes les coses eren fantástiques, grandioses, extraordinaries, abundants; altres coses molt repetides eren "Frente de juventudes", "Comunió General", "Procesión", hi havia coses i actes que ja eren inolvidables abans de fer-se, el triunfalisme era general i els camarades ho pasaven ben be fent desfiles de "Las Falanges Juveniles de Franco".

Els altres, els que segonsalgú pergueren, han tengut que esperar per a poder eixir al carrer, en la seua bandera desplegada i el retrate del seu inolvidable líder per dalt de tots els caps i dins de totes les ments, aquest passat 1 de maig, un dia memorable per a tots aquells que senten dins d'ells el calor del poble.

Pero tornant a les festes d'aquells anys, i com sabem tots que Pego es i serà Pego, el nostre poble, un poble virtuós i cult també tenia en aquella llunyana época coses bones i dignes de perdurar en tots els anys que queden de fer festa, que son molts.

REVEL.LA ¿sabem els jovers lo que era la "revel.la"? totes les fires, la primera nit de festes i lo primer que es fea, era un concert popular, i no molt llarc, per la banda de música que, per aquells temps era municipal i tenia que passar com tots per dins l'aro; aquesta Revel.la ja fa 20 anys que ha desaparegut.

Les festes escomençaven per allà els primers dies de juliol entre el 7 i el 11 i així a fi de politizarles millor les feen acabar el "18 de julio", us imagineu lo que pensaria el poble sabent que tot lo que es fea, fora bo o fora roin era per obra i gràcia de "La Obra Sindical"; pero al fi i a la postre mereix tota la nostra alabança la contratació de la banda musical "La Primitiva de Liria" per a reforzar els deu o dotze concerts que fea la banda de Pego de "Educación y Descanso". Era l'any 45.

Les festes del 46 començaren el dia 9 de juliol i acabaren el 18 en un acte en el que els obrers (productors) havien d'acatxar el rabo davant dels patrons. Havia "Revel.la" el primer dia i molt de concert de banda els demes dies, estic dient lo millor de les festes; lo altre ja sabeu lo que era.

Hem possat tota la bona voluntat en traure lo millor d'aquestos dos anys; pero d'on no hi ha no es pot traurer, tots sabem de qui era la culpa i de quins; pero no anem a pegar-los ni a olvidar-los, tan sols anem a perdonar-los i que no ho tornen a fer mes, deixem al poble que jugue i que es divertisca en lo que vullga i com vullga, i respetem-lo quant pense, ja que el pensar es l'única funció seria que diferència als homens dels animals.

FERRAN

Els noms dels carrers de Pego

Els noms dels carrers foren posats, en un principi, per la gent i s'entenen massa bé, primera perquè n'hi havien pocs carrers i segona perquè els carrers no estaven rotulats amb eixes plaques metàl·liques, com ara, tan impersonals elles.

No n'hi havia molta dificultat per identificar un carrer, els més sovintejats eren: Carrer del Mig, Carrer d'Avall, la Plaça, etc. Noms d'una connotació perfecta.

A partir del 1609, amb l'expulsió dels moriscos, l'església valenciana adquireix una fortalesa i un domini socio-ideològic. Serà ella la que comence a canviar els noms populars, per noms de sants. I així veiem com els carrers de dins la muralla (per exemple: Santo Domingo, Sant Cristòfol, Sant Llorenç) i els més propers a la muralla (Sant Jaume, Sant Agustí, Sant Lluís, Sant Miquel) tenen nom de sant, esborrant a voltes de la nostra memòria el nom més antic.

Possiblement durant el XVIII s'obriren els Carrerons.

Pel XIX, la vila s'exten per darrere els carrerons (l'Om, Atzaneta) i cap al Pla de la Font. Els noms de sants a voltes es popularitzen.

El segle XX ha estat una torre de Babel: Molts carrers passaven d'un nom a un altre segons el règim polític que governava, que cosa més destrellatada!

S'ha arribat a un moment en que és necessari i possible canviar tots els noms estranys pel que gasta normalment la gent: el popular.

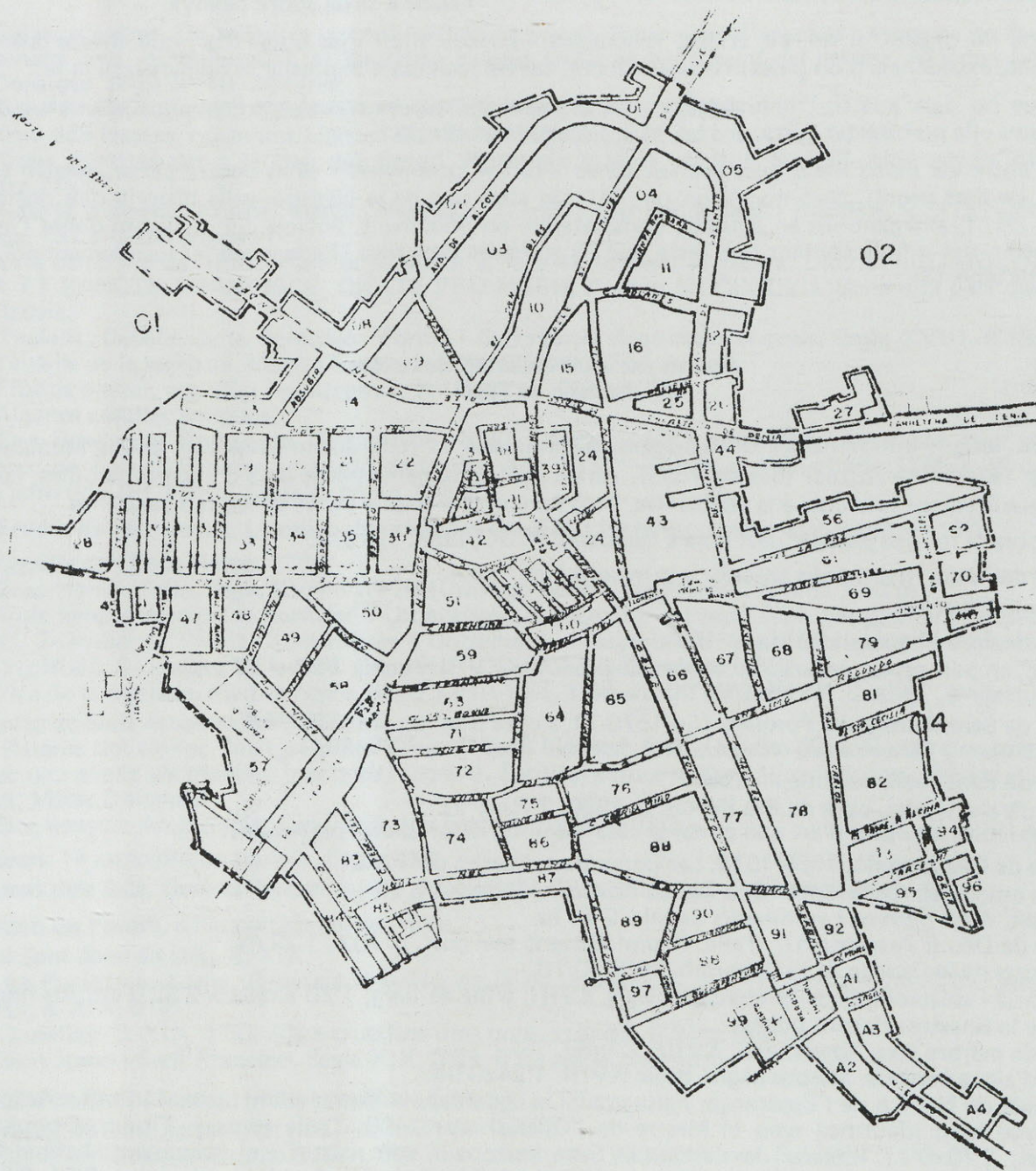
Pose a continuació la llista, l'ordre és el que segueix el cens de l'any 70. Col·loque primer el nom oficial i després en subrallat el popular.

- 1.- Carrer Fontilles: Es un carrer nou.
- 2.- Carrer Sant Carles: **Carrer Ametlers**.
- 3.- Carrer Alacant: Es un dels tres noms posats a la carretera de circumvalació.
- 4.- Carrer Filipines. **Carrer Trinquet**, des del bar Baldomero fins al magatzem de Sala hi havien dos trinquets, un per a jugar a pilota menuda i un altre per a pilota grossa.
- 5.- Carrer San Fernando: En tot este segle s'ha dit de la manera oficial.
- 6.- Carrer Sant Lluís: **Carrer Sant Lluís**.
- 7.- Avda. de José Antonio: En un principi es deia carrer dels Patis, solament arribava fins el carrer de Mar. Els anys de la dictadura de Primo de Rivera són els testics de l'allargament del carrer fins arribar al convent. Es va dir carrer Alfonso, en memòria al rei; en temps de la segon República es va anomenar Carrer de la República i després de la guerra civil li se va posar el nom d'ara.
- 8.- Carrer Sant Llorenç: **Carrer d'Avall**. Era, el carrer més baix de la vila en l'època medieval.
- 9.- Carrer Calvo Sotelo: **Carrer Major**.
- 10.- Carrer Ecce-Homo: **Carrer de l'Ecce-Homo**.
- 11.- Carrer Sant Eloi: **Carreró**.
- 12.- Carrer Camilo Pérez: **Carrer Atzaneta la Nova**.
- 13.- Carrer Maestro Esteve: **Carrer Antana**; antana és el tros de terra que queda sense llaurar, per on giren les haques o tractors. Es veu com els carrers Nou, Moreral i Mitja Galta van tots tres rectes a parar al carrer Antana.
- 14.- Plaça del Caudillo: **La Plaça**; en temps de la República es va dir Plaça de la Llibertat.
- 15.- Plaça Vallet: **Plaça Vallet o Porxis**.
- 16.- Plaça General Primo de Rivera: **La Replaceta**. També se sent molt dir la placeta dels Civils (recordant la ubicació antiga de la Benemèrita).
- 17.- Carrer Maestro Blasco: **Carrer Mudes** (informació de Batiste Sastre).
- 18.- Carretera de Denia: **Carretera de Dénia**.
- 19.- Carrer Paz: **Carrer (de) la Pau**.
- 20.- Carrer Pablo Miralles: **Carrer de les Portelles** (totes les portelles —portes de darrere— del carrer la Pau donaven a este carrer). En temps republicans es va dir: Indalecio Prieto.
- 21.- Carrer Sant Rafael: **Carrer de les Cases de Sardina**.
- 22.- Plaça Poeta Llorente: **Els Quatre Cantons**.
- 23.- Carrer Ramón y Cajal: **Carrer l'Om**.
- 24.- Sant Antonio Pàdua: **Carreró**. Cal tindre en compte que amb el nom de Carrerons, els pegolins identifiquen quatre carrers del primer eixemplament modern de la vila que oficialment s'han dit: Sant Eloi, Puríssima, Sants Metges i Sant Antoni de Pàdua.
- 25.- Carrer Sant Cristòfol: Oficialment ja fa temps que es diu aixina. Però la gent l'engloba molt a sovint amb el nom de Carrer la Vila recordant a la part més vella de Pego.
- 26.- Carrer Puríssima: Un dels **Carrerons**.
- 27.- Carrer Sants Metges: Es també un dels **Carrerons**, el seu nom consta en la transcripció de Josep Martínez al número ú del Pelagus-maig-79.
- 28.- Carrer Sant Agustí: Durant tot el segle XX x'ha conegut amb este nom.
- 29.- Carrer Regueró: **Carrer Regueró**: Per eixe carrer passaria un reguer menut des de la Font a les terres.

- 30.- Carrer Sant Bartolomé: També es diria **Carrer Regueró**.
- 31.- Plaça dels Màrtirs: **La Font**, també es diu: **Pla de la Font**.
- 32.- Carrer Ausias March: Es un carrer recent, el nom fou proposat possiblement per Carmel Giner.
- 33.- Carrer Angel del Alcázar: Nom recent.
- 34.- Carrer Vall d'Alcalà: Nom recent.
- 35.- Carrer Vall de Gallinera: Nom recent, estos dos últims per Carmel Giner.
- 36.- Carrer St. Domingo: Oficialment ja fa molt de temps que es diu aixina (Llibre Racional de 1716. Josep Martínez Rondan. Pelagus. Abril-79). Però la gent li diu **carrer la Vila**.
- 37.- Carrer Hospital: **Carrer Hospital**. Es diu aixina perquè en este carrer estava l'antic Hospital de Pego.
- 38.- Plaça del Mayorazgo: No conec altre nom.
- 39.- Carrer Argentina: **Carrer Empedrat**. Seria un carrer ple de pedres i cantals.
- 40.- Carrer Capità Ferrandis: **Carrer Moreral**. El senyor Ferrandis era capità d'infanteria del Regiment núm. 20 a València. Era seguidor de Franco. El 18 de juliol de l'any 36, estava tota la plana major d'eixe regiment reunida a la sala d'armes, disposta a secundar el cop d'estat que volia fer el General Franco, quan entrà el Sargento Fabra i els va matar a tots. En acabar-se la guerra li posaren al **Carrer Moreral** el nom del capità.
- 41.- Carrer Carrascal: Carrer que baixa des del Torelló (plaça) a la carretera de circumvalació.
- 42.- Carrer Capità Cendra: Des del Torelló cap a l'Atzúvia. Deuria ser **Carretera de l'Atzúvia**. El Capità Cendra era un capità metge de Pego que va morir per l'any 1923 a l'Àfrica una nit que en companyia d'alguns oficials se'n va anar de festa i els moros els van matar. Oficialment va morir en "servicio a la patria".
- 43.- Avinguda de València: Un des tres noms que rep la carretera de Circumvalació.
- 44.- Aduanes: Es pot dir **Aduanes** o **Duanes**.
- 45.- Santa Bàrbara: Nom recent, abans es deia també **Carrer Duanes**.
- 46.- Carrer Polseguera: **Carrer Polseguera**.
- 47.- Carrer Sant Blai: **Carrer Fraga**. (Es el nom més antic).
- 48.- Carrer Sant Miquel: (este nom ix també el 1716 segons Josep Martínez Rondán) però molt més antic és el nom de **Carrer Ravalet**: Era el Raval de Pego, on van viure els moriscos fins l'expulsió del 1609.
- 49.- Avinguda d'Alcoi: Carretera de Circumvalació.
- 50.- Carrer Calvari Vell: Era el calvari vell de la vila.
- 51.- Carrer Atzúvia: **Carrer Atzúvia**: Nom molt recent.
- 52.- Carrer Sant Jaume: En realitat va des del carrer Sant Agustí al final del carrer Ecce-Homo (agafant també el carrer Maestro Blasco). No se'n coneix nom més antic.
- 53.- Carrer Lope de Vega: Abans es deia el carrer del Llavador.
- 54.- Fernando Ferrando: Nom recent.
- 55.- Carrer Fernando Peris: Nom recent;
- 56.- Carrer Ràfol: Nom recent.
- 57.- Carrer Benigembla: Nom recent.
- 58.- Carrer Castell de Castells: Nom recent.
- 59.- Picadora: Carrer de la Mare de Déu.
- 60.- Carrer Maestro Berenguer: **Carretera de Sagra**;
- 61.- Carrer Santa Cecília: Nom recent. Patrona dels músics.
- 62.- Fernando Alzina: Recent.
- 63.- Carrer Parcent: Recent.
- 64.- Carrer Orba: Recent.
- 65.- Carrer Sagra: Recent.
- 66.- Carrer Murla: Recent.
- 67.- Carrer Onésimo Redondo: **Carrer Mar**. L'últim tros del carrer passat el carrer Ametlers es diu **carrer la Bassa** perquè allí l'aigua s'embassava.
- 68.- Gabriel Miró: **Carrer Patinete**: On ara està el magatzem de Mateu, hi havia una pista per a patinar, es llogaven els patins. Després es va fer una pista de ball. Este carrer estava tancat i no comunicava amb el carrer Picadora fins els anys 60.
- 69.- Carrer San Marcos: **Carrer Barraques** o **Barranquet**. El primer nom perquè hi hauria barraques i el segon perquè passava un barranc.
- 70.- Carrer Sant Francesc d'Asís: **Carrer Orbeta** o **Carrasqueta**.
- 71.- Carrer Sant Bonaventura: Carrer recent.
- 72.- Carrer Sant Pere: **Sant Pere**.
- 73.- Carrer Sol: Igual, degut a la solana que rep este carrer.
- 74.- Pere III el Gran: Nom recent posat per Carmel Giner.
- 75.- Carrer Sant Roc: **Mitja Galta**. Este carrer solament tenia una tira de cases, anant a la Font a la dreta, mentre que la part esquerra eren els corrals de les cases del Carrer Nou. Fernando Moncho, capellà, vivia en este carrer, era molt devot a Sant Roc, i va proposar el nom.
- 76.- Carrer Nou: **Carrer Nou**.
- 77.- Carrer Sant Francesc Xavier: **Atzaneta la Vella**, camí que anava a l'Atzaneta.
- 78.- Carrer Sant Antoni: **Carrer Sant Antoni**: El tros de carrer que va de l'Atzaneta la Vella a este el van fer fa poc, abans era un passadís, al costat del qual tenia una casa Fernando Ramus, que en acabar-se la guerra se'n fugí a l'Àfrica, van tombar esta casa i quedà el carrer com ara.

- 79.- Carrer Sant Joan.
- 80.- Carrer Santa Teresa: Carrer de les Cases Barates.
- 81.- Carrer Pere Sala: Carrer del futbol. Abans hi estava el camp del futbol. Després de la guerra van posar el nom oficial.
- 82.- Carrer Sant Josep: Però des de l'ermita fins el cantó on comencen els carrers de la Verdala (a la dreta) i Atzaneta la Vella (a l'esquerra).
- 83.- Carrer Llavador.

JOSEP VICENS I PASCUAL
Maig del 79



Triptic Pegolí



Es Pego un poble molt sortós. Sortós per al llaurador, per a l'home que mira el cel, d'on ve la pluja i el fred. Sortós per al trobador, trobador de la naturalesa i del temps. Sortós per a la xica que ha de lluir un ramell de flors, perquè ha Pego no mai li'n faltaran. Sortós per als qui no hi som d'ací, però que tampoc sentim no ser-ho, perquè els pegolins, plens d'amabilitat i plaer, ens tenen com a cosa pròpia.

Que ho diga, si no, Ambra, Els Marells, Mostalla o la mar. Que ho diga la flor de taronger, la joia exultant de l'horta, o la mateixa vila de Pego, estesa folgadoament damunt un disimulat pujol que des de lluny estant li fa de subtil peanya.

Que ho diguen, si no, els arxius, venerables —sortosa vila— i les obres d'art que encara guarda ací i enllà, excedència d'un passat i d'una manera, també fecunda d'expressar la religiositat i la fe.

Que ho diga a la fi, l'innombrable estel de capellans que ha passat per Pego, l'estada dels quals a la nostra vila no ha estat curta, ans bé, sovint llarga i agradable.

D'entre els molts afers que podrien dir-se —també problemes— se'ns ocorre parlar, perquè ens agrada, de l'art pegolí, però només un poc (1). Un altre poc de la història, vella història dels nostres majors (2). I, allargant-nos en aquesta, completarem un document, notícia del qual vam donar l'any proppassat, per a finir contant una festa que els antics de Benumea i Pego varen fer justetament ara fa dos cents anys (3).

1

Apunts per a un inventari del tresor artístic de Pego

Ens fariem interminables si haguéssim d'enumerar el fons documental dels arxius Municipal (des de 1450) i Parroquial (des de 1533). Amén dels documents particulars d'algunes famílies, com de les publicacions referents a la nostra vila. Però parlem una estona de les belles arts pegolines.

Sobre la música popular, pot vore's **Quaderns PEGO**, núm. 1, 1976.

Partida del Gaià. Necròpolis anterior a la invasió àrab.

El Castell d'Ambra.

Ermита de Sant Miquel, beneïda en 1566.

— Llenç, en part sense pintura, del titular. Segles XVII-XVIII. Amida 2'22x1'57 m.

— La Puríssima. Talla. S. XVIII. 0'81 m.

Ermита de Sant Antoni del Porquet. (En 1570-71, s'obra o es fan obres en ella).

— Una taula pintada (d'antic retaule), Sant Antoni i Sant Roc. 1'80x1'60.

Ermита de Sant Joan, beneïda en 1582.

— Retaule del titular, obra de Fra Borràs, c. 1590, 2'70x1'52.

(Innombrables les obres d'art que conté la casa adjunta, de propietat particular).

Església de l'Assumpció, 1599-1614; campanar de primeries del XVIII.

— Jesús crucificat. Talla. Atribuït a Damià Forment. Segle XVI. 2 m.

— Jesuset. Amb perruca i vestiments de tela. 0'54 m.

— Mare de Déu (l'Assumpció?). Talla. Repintada amb mal gust. S. XIX. 1'22 m.

— Estucats de la Capella de la Comunió. Segle XVIII.

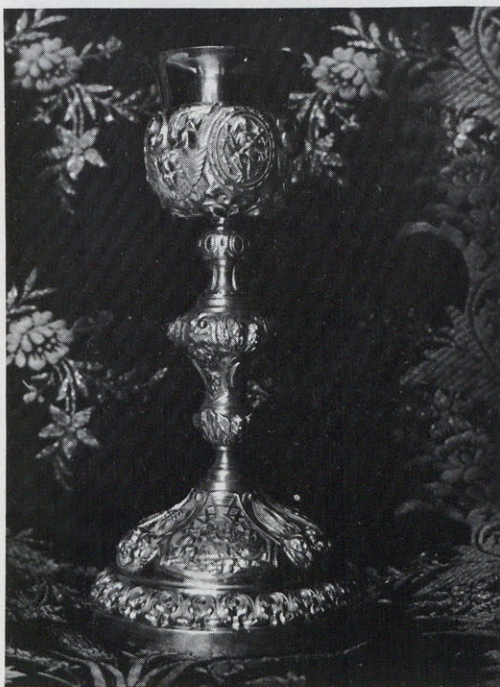
— Armari i calaixonada de la sagristia. Segle XVIII. 5'80 de llarg, 1'20 ampla x 2'92 d'alt. Als fines-trons de la finestra: florons tallats.

— Pica de marbre rosa. Sagristia. S. XVIII. 1'1x80.

— Pica d'aigua beneïda. Marbre negre. Segle XVIII. 1'24x0'94.

— Retaule de N.a S.a de l'Esperança. Falta predel·la i guardapols. Pintat sobre taula. Atribuït a Antoni Peris (que hom idetifica amb el Mestre de l'Olleria). Per 1400. Taula central: Titular, Dormició i Calvari; 2'70x0'71. Lateral de l'epístola: Sant Bertomeu, son martiri i el Naixement; Lateral de l'evangeli: Santa Caterina d'Alexandria, son martiri i l'Anunciació. Amiden cadascuna: 2'34x0'59.

— Custòdia icònica pintada sobre taula en ambues carres: Santa Faç de Jesuscrist, i bust de la Mare de Déu amb aquestes paraules: **Magnificat anima**. Segle XV. 0'62x0'25.



- Mare de Déu del Roser. Llenç. Segle XVIII. 1'12 m. ample.
- Sant Pasqual Bailon. Llenç. Segle XVIII.
- Mare de Déu. Bust. Llenç XVIII-XIX. Uns 0'40x0'30.
- N.^a S.^a del Carme. Pintura sobre llanda. 0'24x0'16 S. XIX.
- Creu processional. Argent. Amb deu esmalts perduts. Gòtic florit. Perdut també el Crist original. Segles XV-XVI 0'70x0'39.
- Capceta per a alçar el Sagrament de l'Altar. Argent. Perdut el remat. A la tapadora o coberta, per duplicat, diu: 1549. Avui serveix per a contindre els sants olis. 160 mm. llarga, 85 ampla, 11 alta.
- Portapau. Centre: La Puríssima coronada. Dalt, bust del Pare Etern. Argent. Diu: DONA NOBIS PASEM (sic). Darreries del XVI, primeries del XVII.
- Petxina de batejar. Escut duplicat, un en cada angle, potser del donant. Argent. 145x120 mm.
- Calze, daurat, esgrafiat. Segle XVII-XVIII. 245 mm. alt.
- Calze, daurat, i al repeu la imatge de Sant Josep sense Jesuset i la llegenda: PARA LA HERMITA DE ST. IOSEPH EN LA VILLA DE PEGO. Segle XVII-XVIII, 270 mm. alt.
- Calze, argentat, de l'extingit Convent de Sant Antoni. Al repeu, diu: "Este Caliz es de Sn. Antonio de Padua, el qual dieron en casa de Ioseph Periz, por un favor recebido del Sto. Pego Año 1729". 280 mm.

— Calze, d'argent. De relleu: a la copa, virtuts teologals. Base: caps d'angelets i espigues de forment, alternant amb: el Naiximent, el Baptisme i Jesús troba sa Mare camí del calvari. Al repeu interior: la Dolorosa. Segle XVIII. 307 mm.

- Copó ample, coberta coronada amb crucifixe. XVIII-XIX. 250 mm.
- Creu dels trastos, contenint Lignum Crucis. Metall. XIX. 538 mm.
- Dues capsetes per a la clau del sagrari. Paissatges gravats. Argent. S. XIX. Una amida 89x53, i l'altra 77x51.
- Naveta d'incens. Argent. Marca: **Nicolas L** (i escrit cap per a baix:) **BARRA**. S. XIX? 250 mm. llarga, 137 alta, 95 ampla.
- Una campana de 1857. Hom la va donar a Pego en acabant la guerra. Diu: VIRGO DOLORISSIMA ET SANCTE FRANCISCE, ORATE PRO NOBIS A(nn)o MDCCCLVII. Sona a la part que mira l'Atzúvia.
- Taulells, Capella de la Comunió: Forma i Calze entre dues atxes enceses. Segle XVIII. 0'13x0'13.
- Taulells de la sagristia. Motius florals. S. XIX. 0'20x0'20.
- Frontis d'altar, esgrafiat i policromat. XVII-XVIII. 2'74x1'06.
- Algunes casulles antigues.
- Dos **Breviarum Romanum**. Antuerpiae, 1690. I Matriti, 1773, respective. Al primer, diu: "Soi de Frnco. de Zulaica Estudte. yniciado de Prima. Año 1810". Al segon: "En el año 1785 a 28 de abril fue admitido Dn. Frnco. Castello en Sn. Salva."

— **Ermita de Sant Josep. L'actual, de primeries del XX. L'anterior, estava acabant-se en 1677.**

- **Capella de l'Ecce-Homo. 1759.**
- Ecce-Homo. Talla. Segle XVII o XVIII (Dir Pego és dir Ecce-Homo). Amida 1'43 m.
- Vuit llenços damunt la cornisa: 1-Un evangelista escrivint la Passió (dalt tot just de la capella central). 2-Oració de l'Hort. 3-Jesús pres a Getsemaní. 4-Negació de Pere. 5-Els assots. 6-Jesús escarnit. 7-Crucifixió. 8-Davallat de la creu. Segle XVIII. Amiden: 1'90 ample, 1'70 alt.
- Pica de la sagristia. Marbre negre. Segle XVIII-XIX. 1'08 alt, 0'75 ample.

Ermita de Sant Joaquim Per 1760.

- Retaule del titular. Imatges sobre llenços. Talla barroca. Predel.la: St. Cristòfol, El Batipsta. Jesús amb una ovella als muscles (porta del sagrari). Sant rei penitent. Sant Vicent Ferrer. Titular al centre. Dalt, Mater Dolorosa.
- Dos llenços: Anunciació, i adoració dels pastors. Segle XVIII?

Calvari. 14 estacions en taulells. Segle XIX.

Panteó dels Sala. Guarda llenços del XVII o XVIII i algun reliquiari. Fou construït en 1891.

Panteó de Favara, en la partida del seu nom.

Asil Sant Joan de Déu. S. XIX.

- La Puríssima. Llenç, llunyana imitació de la de Joannes. S. XVIII. Amida 0'96x0'61. Jesuset de vestir, s. XIX, 0'46.
- Crucifixe. S. XIX. 1'50. Altre crucifixe dins urna, s. XIX?. 0'31 la imatge.
- Sant Josep i Sant Francesc. Segle XIX. 0'95, 0'93 respectivament.

Ermita de Sant Llorenç, (millor capella). Enreixat.

Convent de Sant Antoni, (el nou, construït per 1901).

- Reliquiari de Sant Pasqual Bailon, 327 mm., dins urna: 690x345 mm. S. XVIII.
- Jesuset. Fusta de xiprer. Revestit. S. XVIII-XIX. 0'59 m.
- Pintures murals.

Ermita de Sant Sebastià, a Benumea. Afonada de mitant vers al presbiteri, el tabic que tanca la part



vers la porta es féu uns cinquanta anys enrere. (Vore el document 2 de la 3era part).

2

Epigolant efemèrides

1413. Isabel, muller de Pere Joan, i Sibilla, muller que fon de Pere Martí, funden un benifet sots invocació de n.a S.a i Sant Bernat, que en 1583 es troba a la capella de Betlem.

1450. A l'Arxiu Municipal, poden llegir-se: la Partida d'Ambrà, la Senda del Ràfol i Séquia Travessera, la Closa, l'Alqueria de Beniropayc, el Racó de Bocha, el Barranc de Favara, la Partida de l'Atzovia (sic), l'Atzucat de la Cadena...

1539. Es clavari de la Confraria de la Verge Maria Miquel Sanchis.

c. 1541. Abraham Inglar rep de la vila 2 ducats per haver vingut a sonar a Pego quan va vindre lo senyor Comte.

1545. Es compren claus per a adobar les portes del Portal de les Barreres.

1550. Pere Dominguis, organista, cobra en València part de les 130 Lliures que Pego li devia per fer l'orgue de l'Església.

1551. Felip de la Torre, brodador de València, fa una casulla i dues dalmàtiques i altres coses més per a l'Església de Pego. 1553. Esteve Torra, jurat, paga a m.^o Joan Fargues 5 L. per sonar l'orgue. Més dona la caritat de 2 L. 10 sous

a uns capellans francesos que ajudaren a confessar en un jubileu.

1555. Dona's notícia d'haver-se portat de Calp 44 cafissos, 4 barcelles de sal. Es fan "los mollons entre Ebo, Gallinera y lo terme de la pnt. villa". En ells treballà mestre Joan Monserrat.

1560. Jaume Pintor, jurat, paga 1 L. 8 s. per paper, fil i claus per a portar lo crucifici de València. Més dona a Domingo García que el va portar, 1 L. Més 12 s. pels dies que va estar a València "per fer arbitrar lo que havia de haver los mestre que feu lo crucifici i per ajudar a portar aquell" (¿Es aquest l'actual Crist de la Providència, que hom atribueix a Forment? ¿Seria de la seua escola...?).

1564. La vila paga 1 L. 5 s a uns hòmens que vingueren a sonar a Pego quan feren un corro de bous. Venen dos (catequistes?) del Col.legi de Gandia a "mostrar la doctrina cristiana". Hi van estar vint-i-quatre dies.

1566-67. Miquel Cost, jurat, paga 3 sous 10 diners per beneir l'Ermida de Sant Miquel. Mossén Borràs, prevere de Cocentaina, cobra 10 L. 10 s. a compte de les 40 que li són degudes per pintar el retaule de St. Sebastià.

1567-68. Antoni Ferrando, jurat, porta de València l'àguila de l'Evangeli. La vila obsequia a la senyora comessa amb unes gallines (21 s.).

1568-69. Per aquests anys i més avant, sembla que es van fortificar les muralles de la vila.

1569-70. Dona's notícia de l'Almoina de Francesc Tamarit, fundada sobre certa renda, que es gastava: la meitat en casar òrfenes, i l'altra en redimir captius.

1570-71. Es recullen almoines per a l'obra de l'Ermida de St. Antoni.

1571. Festes de nadal, alegries i faraons per la victòria sobre el turc.

1571-72. M.^o Bertomeu Bisquert cobra 7 L. per 7 mesos llegir gramàtica..

1573-74. Moren 34 animals del mal de la mala paraula. La vila mana fer pregàries; i ve de Murla Gaspar Torres a curar la malaltia.

1574. Francesc Miró, comanador i cavaller, senyor de Negrals, en son darrer testament de 23 maig, funda a Pego el benifet de St. Francesc. Va fundar també el de St. Agustí i el de la Concepció.

1578. Es compren 1000 rajoles per a les troneres de la muralla. Es concreta i prevé l'artilleria. La vila reparteix 8 lliures de pólvora.

1580-81. Miquel Llima cobra 1 L. 1 s. "per recórrer l'orgue".

1581. Francesc Lebe rep 3 L. 7 s. 1 per adobar l'orgue.

1582. maig, 13. Es batejat Joan, negre, criat de Baptista Muntanyana.

1583. Dona's notícia del Benifet de N.^a Sra. de l'Esperança fundat per Bernat Pérez. Tenia una heretat als Racons, amb 40 L. de renda.

1584. gener, 30. Es batejat Vicent, fill de Maria, negra de Fc. Banyuls.

1584-85. La vila informa al virrei sobre la crema de la casa de Banyuls.

1587. Mana's als jurats en visita pastoral que eixamplen l'Església.

1591. Bertomeu Dominguis, majoral de la Sang. Dona's notícia de la fundació del benifet de St. Miquel i St. Llorenç per Alamany Torra. Idem del de la Sma. Trinitat, fundat per Maymo Camorera. Idem del benifet de Corpore Christi, fundat per tal Bonifay.

Mana el visitador es puge a Sant Joan el retaule que ha fet fra. Borràs.

1596. Baptisme de Fsc. Joan, fill de Martí Valenciano, obrer de la vila i Joana Martínez.

1604. Cristòfol Carpi, guarda de Pego, casa amb Esperança, esclava que fou de m.^o Geroni Vives, rector de Pego.

1632. Octubre, 4. Es soterrat Pere Joan Mir (¿l'obrer de la nova Església?).

1676. Gaspar Assensi, daurador del retaule major de l'Església.

1667. des. 20. Es batejat Miquel, esclau de Francesc Pastor, natural d'Àfrica, de dotze anys.

1677. Es traslladat el Santíssim a l'Església nova del Convent de Sant Antoni. Dona la vila als frares, per cantar i solemnitzar la festa, "un moltó, quatre gallines, quatre cànsters de vi i la neu necessària per a dinar y sopar.



1680. Francesc Galtea obra en l'Església de Sant Pere de Favara.

1685. Es batejat Antoni Vicent, esclau africà de don Vicent Coll, de 38 anys.

1696. octubre, 29. Es soterrat "Miquel lo negre esclau de Vicent Ferrando, batlle. En el vas dels pobres".

1699. gener, 30. Se troben a Pegó Joan Carrera, soldat de nació borgonyó; Lorens Gondolfi, de nació romano, i Jaume Ramas, pelegrí, de nació francès.

1764-65. Pere Joan Codonyer, escultor de Gandia, rep de Benumea 80 L. a compte del retaule que ha fet per a l'Església de Sant Sebastià.

3

Dos documents per a la història

1.- Partida de defunció de Joan Cambra, obrer de l'església, primer de la de Pegó, i després, al temps de la seua fi, de la de Rubielos de Mora. (20-X-1612). Arxiu Parroquial de Rubielos de Mora, Quinque Libri, Tom. 3er (1581-1620).

A 20 de octubre murió Joan Cambra, obrero de la Ygl(es)ia hizo testa(men)to. en poder de Migu(e)l Asen(s)io en sep(tiembr)e 1 biz (?) su defusion General con todos los clerigos. Dixose sobre el cuerpo un noturno solemne y misa cantada de cuerpo presente y oferta general y dos missas cantadas de cabo de novena y cabo de Año

(sic), y trenta missas rezadas de requiem. Fue su cuerpo depositado en dicha Ygle(s)ia Parrochial en un Ataut de madera y encomendado el cuerpo al dicho vica(ri)o. con acto publico recibido por dicho Migu(e)l Assen(s)io dicho día, para ser trasladado al convento de St. Sebastian de la orden de St. Fran(cis)io de Padua (sic) en la ciudad de Valençia. Item dexa su dicha Ygl(es)ia Parrochial una misa cantada p(er)petua y mas un Ani(ver)s(ar)io simple de caridad de a X s. y CC s. de propiedad racione sepulturae en los días que a sus Executores parezera se celebren. Item dexa perpetuas en el monesterio del Carmen del mismo lugar dos misas cantadas y un Ani(ver)s(ar)io de caridad por cada una de dichas celebraciones cinco s. con C s. de propiedad en los días que a sus Executores les parezera. Item quiere que por sus Executores se vendan tres cassas que tiene en la ciudad de Valentia, la una en el carrer Empedrad y las otras dos que estan contiguas al Portal del Real, y del precio dellas se pague el gasto de su defusion, entierro, missas rezadas, translation de su cuerpo, fundacion de dichas missas cantadas y Ani(ver)s(ar)ios, y cien s. que dexa a los platos y todo lo q. se deviere al Sor. Obispo de Teruel por su derecho de la defusion y entierro y traslacion si alguno fuere. Y el derecho de la visita del testa(men)to. y se paguen todas qualesquiere deudas, des cargos, y cosas que se allaren el dever, todo tan por entero que su universal herentia no pague cosa alguna de las sobredichas, y todo el residuo que quedare del pretio de las casas se cargue por sus Executores y la renta sirva para fundar missas cantadas ppetuas en dicho monasterio de St. Sebastian. Item augmentando el bienhecho de su alma y sufragio della quiso que por sus executores se cobre toda aquella cantidad que el tiene y le cabe a cobrar en el lugar de Pegó de Reyno de Valen(c)ia, segun el concierto que se hizo de una obra de la Ygl(es)ia de alli con Pedro Juan Mir, exceptadas doscientas libras que es su voluntad se den a dicho Pedro Juan Mir, al qual se la dexa gratiosamente; lo restante de dicha cobranza, exceptadas las dichas doscientas libras, se cargue asimesmo por dichos executores, y la renta sirva asimesmo para instituir, fundar, dezir y celebrar missas ppetuas por su alma. Obligaronse a todas las sobredichas cossas y drechos de su s(epultur)a. y de la Ygl(es)ia Cata(lin)a. Villa(nuev)a. su mu(jer) y Fran(cis)co Villanueva su hermano y Pedro Ambuesa su hijo de dicho Joan Cambra.

2.- Trasllat de la imatge de Sant Sebastià, obra de Jaume Molíns i Vicent Cuevas, de Pegó a Benumea (22 de gener de 1779), Arxiu Parroquial de l'Atzúvia (libro) Mayor de las fabricas de Favara y Benumea etc. ff. 80 r. i v.

Nota. Certifico como Re(cto)r.: qe. aviendose hecho la ymagen de S. Sebastian martir para colocar en el nincho del retablo mayor del lugar de Benumea: hecha en Valençia por Jayme Molins, y luzida en Pegó por Vizte. Cuevas. en el día 22 de enero 1779 día de S. Vicente martir se sako la sta. ymagen de Pegó en custodia con g(enera)l. solemnidad tocando las campanas al vuelo, y así como estuvo á la cruz del Conv(en)to le hizieron salva los vezinos de Benumea, y por todo el camino tirando escopetadas. Y aviendo llegado al dicho lugar, se hizo una procesion p(o)r toda la poblacion, con g(enera)l. alegria de todos los vezinos llorando de gozo. Acompañada d(ic)ha sta. ymagen por el cura, dos beneficiados del R(everen)do. Clero de Pegó llamados el Dr. Gil Domenech y Mn. Bernardo Torra presb(ite)rios). Fue recibida la sta. ymagen en la Yglesia con g(enera)l solemnidad estando a la puerta de la Yglesia el cura parroco con roquete y estola y los dos dhos. beneficiados con cirios en las manos. Se le canto el Te Deum laudamus. Desp(ue)s la anti-phona: y desps. los gozos con su oración. Se coloco en el nincho del dho. retablo. Y no pudiendo portar la sta. ymagen al lugar de Benumea hasta este día (22 de gener) por las m(u)ch)as. lluvias y nieves, se hizo la fiesta del Sto. en el domingo imm(ed)ia) to día 24 de enero de dho. año 1779. En la mañana se cantó missa en musica con biolines. Y á la tarde se hizo rosario en musica. y desps. se cantaron los gozos en musica. La dha. Ymagen esta bendezida p(o)r el cura pàrroco p(o)r averle dado licencia el Sor. Arzbo. Dn. Fraco. Favian y Fuero.



(Fermat i rubricat:)

Dr. Mariano Abella, Ror.

Epíleg

En els apunts (1) no hem recollit les obres d'art que considerem de la present centúria. El segle en que situem aquelles, notía documental de les quals no tenim encara, no vol ser definitiu. D'efemèrides (2) podríem portar-ne un muntó. Sobre la partida de Joan Cambra (3,1) i altres notícies, pot vore's el nostre article: **Pego, resposta a un preguntat i annals de Santa Maria**, Revista de Festes de 1978.

Pego i sempre Pego, vila molt estimada.

Josep Martínez Rondàn.

FOTOGRAFIES

- 1.- Capseta del Santíssim. Argent. 1549.
- 2.- Portapau. Argent. Segles XVI-XVII.
- 3.- Calze. Argent (la part superior de la copa per fora, i tota aquesta per dins, sempre va daurada). Segle XVIII.
- 4.- Estucats de la Capella de la Comunió. Detall. Segle XVIII.
- 5.- Ermita de Sant Sebastià de Benumea. (Dibuix de José Gonzalvo Vives, de Rubielos de Mora).

Devocionari popular als carrers de Pego

Pego té molts carrers amb noms de sants. I també té no pocs sants, en taulells més que res, als seus carrers. Heus ací la llista que hem confeccionat, creiem que completa, d'aquests.

- 1.- Carrer de Sant Agustí, casa núm. 38: Sant Agustí (de guix).
 - 2.- Carrer de Sant Antoni del Porquet, núm. 5: Sant Antoni (taulells).
 - 3.- Carrer de Santa Bàrbara, núm. 24: Santa Bàrbara (taulells).
 - 4.- Carrer de Sant Blai o de Fraga, núm. 50: Sant Blai (guix).
 - 5.- Calvari Vell, núm. 28: Ecce-Homo (taulells)
 - 6.- Camil Pérez Pastor, núm. 8: la Mare de Déu dels Desemparats (taulells).
 - 7.- Sant Carles, núm. 54: Sant Carles (taulells)
 - 8.- Sant Cristòfol, núm. 16: Sant Cristòfol (taulells).
 - 9.- Sant Domingo, núm. 11 i 13: Sant Domingo (guix).
 - 10.- Sant Francesc Xavier, núm. 35: La Mare de Déu de la Salut (taulells).
 - 11.- Glorieta de l'Ecce-Homo, s/n.: Ntra. Sra. de Lourdes (taulells, en l'àtic).
 - 12.- Carrer de Sant Jaume, núm. 8: Ntra. Sra. del Carme (taulells).
 - 13.- Carrer de Sant Joan, núm. 31: Sant Joan.
 - 14.- Sant Llorenç, núm. 22: la Mare de Déu dels Desemparats (taulells, s. XIX).
- Al cantó, a la farmàcia, dins: la Mare de Déu dels Desemparats (taulells, s. XVIII).
- 15.- Sant Marc, núm. 12: Sant Marc (taulells).
 - 16.- Ermita de Sant Miquel: titular (taulells, s. XIX).
 - 17.- Carrer del Mar, núm. 20 i 22: Santa Teresa de Jesús (taulells).
 - 18.- Carrer de la Pau, núm. 16: Ntra. Sra. de la Pau (taulells).
 - 19.- Sant Pere, núm. 11: Sant Pere (taulells).
 - 20.- Picadora, núm. 25: el Santíssim Sagrament en custòdia, i diu: "Se hizo en 16 de junio del año 1895"-D. Bautista Pastor Mira, (taulells).
 - 22.- Regueró, núm. 17: la Mare de Déu d'Agost (taulells, desapareguts i no reposats).
 - 23.- Sagrada Família, núm. 16: titular (taulells)
 - 24.- Carrer del Vallet, núm. 7: Sant Evarist, papa i màrtir (taulells, s. XVIII o XIX).

Joan-Carles Alemany Vicens
seminarista, 13 anys

Por una serie de circunstancias que no viene al caso reseñar aquí, he de confesar que yo he sido, en dos ocasiones, jurado del "Premio Villa de Pego de Pintura". La primera fué, pienso, por compromiso, por curiosidad, por no saber con exactitud donde me metía y que era, realmente lo que iba a hacer o lo que allí, en el seno de las deliberaciones, los exámenes, los comentarios, iba a producirse. La segunda fué por convicción, por ganas propias, por ilusión y satisfacción por entusiasmo y entrega.

De este modo, esquemático y un poco indirecto, pretendo resaltar la importancia, absoluta y real, que el "Villa de Pego" tiene en la rara y a veces hasta extraña fenomenología cultural de España. El premio nació, cree uno, un poco por generación espontánea y un mucho por el absoluto interés de unos hombres que han querido, desde los mismos inicios, dotar a su pueblo de un acontecimiento cultural de primer orden, sin chauvinismos, pero también sin falsas modestias, con las miras puestas en un Museo de Artes Plásticas; en la formación, catalogación y exhibición de una colección de pintura contemporánea sustancial, honda, preocupada, formalmente lograda.

Y así, a lo largo de estos pocos años de existencia, densos sin embargo, en calidades, encuentros, interpretaciones, aportaciones e investigación, el "Villa de Pego" está a la cabecera de los premios plásticos nacionales, no ya por la dotación económica —que siendo importante tal vez debiéramos considerar en esta escala de valores, hasta secundaria—, sino por la afluencia de firmas, consagradas unas, nuevas otras, que desean con su participación, con la confianza puesta en quienes organizan el encuentro plástico, hacer "crecer", "mejorar", "potenciar" este concurso. También por la honestidad, la sinceridad, la verdad a flor de labio y de piel que rodea el certamen, que afluye al certamen y que se desprende de él, sin artilugios, trampas, concepciones, acuerdos previos o "consensos".

Recuerdo muy bien y con mucho cariño a algunos de mis compañeros de jurado: a Raúl Chávarri, a Carlos Areán, a Luis García Ochoa, a Manolo Baeza —alma del "Villa de Pego"—, a Carlos Sentí, a tantos otros. A tantos otros de quienes mucho he aprendido en sosiego y clarividencia para apreciar la bondad de la obra plástica sometida a debate. De quienes tanto he recibido en orden a conocimientos y preparación crítica. Y recuerdo las deliberaciones, los comentarios que todos por riguroso orden, sin dejarnos influir por las apreciaciones de los demás, hacíamos llegado el momento, mostrando eso sí, cada cual sus preferencias, cada cual esa jerarquización de premisas, esos baremos guardados en el majín para que, llegado el momento se pudiera medir lo que, realmente no tiene medida: el desarrollo estético, el averiguamiento de formas, el análisis del color, el planteamiento de unos supuestos plásticos.

Este, a mi modo de ver es el "Villa de Pego" que con la convocatoria de 1979 cumple cuatro años. Cuatro años seguidos de trabajos impulsados por la catapulta de la ilusión. Un premio o un concurso que en nuestra provincia alicantina figura como adelantada de otras muestras artísticas de semejante o parecida índole, y que, analizadas en su momento, también coadyuvan al crecimiento cultural de nuestro pueblo, a la formación de nuestras gentes, de nuestros hombres.

No sé que decir más sobre el certamen. Tal vez me he equivocado en el enfoque, y quienes me han pedido estas líneas prologales han estado esperando toda una teoría de arte, todo un análisis, concienzudo, casi sesudo, de las obras que provinientes de las otras convocatorias, hoy están ya formando parte de la colección municipal cara al futuro y esperanzado museo. Yo, sin embargo, he preferido sincerarme. He querido meditar en voz alta y recordar circunstancias, hechos, detalles que son del ayer y que, por serlo, y por la forma con que se generaron o produjeron, son historia.

Gracias por haberme llamado y, perdón, amigos de Pego, por si os he defraudado.

ADRIAN ESPI VALDES
Director del Instituto de Estudios
Alicantinos.

De la Asociación Española de
Críticos de Arte

En torn al museu de pintura

Hem comentat, a voltes, l'amic Pep Cendra (l'Agre) i jo, el paral·lelisme existent entre la música i la pintura, en realitat però es un paral·lelisme que existeix en tot l'art.

Diuen que l'art es de minories, es clar, que no és l'espectacle del futbol, ja que aquest suposa un gran moviment de masses i per supost, una possible i real font d'ingressos per a poder mantindre's.

Mantindre l'art es més fòtut, degut a que no té aquest moviment de masses, però treballant amb ell la persona es fa més humana. L'única manera de poder canviar l'actitud de cara a l'art es practicant-lo; practicar l'art no vol dir que tingues que ésser music, pintor, etc... El qui sap escoltar la música, el qui sap veure un quadre, etc... practica l'art.

Tot açò s'aconsegueix a força de viure l'art de menuts, però no es tracta d'embutir-lo, si no d'educar al xiquet.

Avui, a Pego, podrien haver dues fonts importants, una l'Agrupació Musical i l'altra el possible Museu de Pintura, per a canalitzar l'art de cara al poble.

Tots sabem que arrel dels premis de Pintura "Vila de Pego", es va formar un petit grup d'aficionats a la pintura, anomenat "amics del Museu". Aquest grup no està vinculat a ninguna firma comercial, ni a l'Ajuntament, ni a cap organisme, actua tot sol, i la seua funció no és més que nodrir-lo d'obres, fent aportacions voluntaries i recollint donatius. Jo com a component d'aquest grup vull dir-vos, que entre obres premiades, quadres adquirits per nosaltres i molts que ens han regalat artistes de prou valua existeixen ja en dipòsit més de cinquanta quadres per a penjar-se al Museu.

Ara, jo no sé, si els compromisos es transmeteixen, però l'Ajuntament nou, almenys, te que comptar amb aquest compromís, puix les obres que te, son de tots i aquest compromís a cuidar i buscar un lloc per a penjar els quadres existents i que el Museu siga una realitat pròxima, ja que un lloc adequat seria una garantia per a futurs donants d'obres que no es decidiran, fins que aquest lloc puga acollir-les amb dignitat.

Finalment, tots sabem que els premis de pintura "Vila de Pego" no han tingut una resposta popular, ignorar-ho seria no voler afrontar la realitat, tots sabem perque. Però existeix un altra realitat palpable: l'obra dipositada a l'Ajuntament, a la Casa de Tots, que es d'importància i més de la meitat aportada per subscripció popular.

Ara deixe a la voluntat de tots el que aço seguezca endavant o no, a la fi, la voluntat del poble compta.

MIQUEL PEIRO I MIRALLES

Cuadros regalados a los Amigos del Museo de Pego



Paisaje de Lozano



Paisaje de Martínez Novillo



Paisaje Naïf - Juan Borrás II



Mir Belenguer - Puertas Viejas

Hogar del pensionista de Pego y su comarca

Con este mismo título, en la publicación dedicada a las Fiestas Patronales de Pego del año 1.978, después de referimos a su necesidad, dábamos cuenta de haber creado la Asociación de Jubilados y Pensionistas de Pego y su Comarca, y que se esperaba conseguir del Ayuntamiento un local apropiado para la creación de un HOGAR.

En la publicación de este año, creemos conveniente, para conocimiento de Pego y su Comarca, hacer un resumen histórico de las gestiones y trabajos realizados, para la consecución del citado HOGAR.

Surgida la idea, por las fiestas de Navidad del año 1.977, un grupo de Pensionistas sugirieron la idea de la formación de un Hogar. El día 27 de enero de 1.978, formaron una Junta Gestora, solicitando del Ayuntamiento, el local idóneo de su propiedad, para su instalación.

En la Sesión Plenaria del Ayuntamiento, de 9 de febrero, se tomó en consideración esta petición, acordando instar del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social el oportuno escrito de petición, facultando al Alcalde-Presidente para que lo llevase a efecto.

El 16 de febrero, después de aprobar sus Estatutos se constituyó la ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONISTAS DE PEGO Y SU COMARCA, acordando colaborar con el Sr. Alcalde, uniendo su petición a la del Ayuntamiento.

A últimos de abril y de conformidad con el Sr. Alcalde, se acuerda abrir una suscripción, para la realización de las obras de acondicionamiento del Local. Hizo la primera imposición de QUINIENTAS MIL pesetas, la prestigiosa firma de Pego, PASCUAL HERMANOS, S. A.

El 15 de mayo, en escritos del Sr. Alcalde y de la Asociación, se presenta la petición y ante-proyecto de las obras a realizar, en la Delegación Provincial de Mutualidades Laborales.

Con fecha 5 de julio, se recibe escrito de la mencionada delegación, transcribiendo otro del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, diciendo que nuestra petición había sido remitida al Departamento competente.

Se realizaron varias visitas al Delegado Provincial de Mutualidades. Y la última de ellas, por los Sres. Alcalde y Secretario del Ayuntamiento, al Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, hablando con importantes personalidades del Ministerio para interesar la pronta solución de nuestro asunto.

Con fecha 31 de marzo de 1.979, se recibe escrito del Servicio de Asistencia a Pensionistas, aceptando el local cedido, por el Ayuntamiento. Y el 11 de abril, en Sesión Plenaria el Ayuntamiento acuerda:

PRIMERO.- "Ceder en uso al Servicio de Asistencia a Pensionistas, de la Dirección General de Servicios Sociales del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, el Local de propiedad municipal, comprensivo de una planta baja de 320 metros cuadrados, y un piso en primera planta, letra A, de 107'45 metros cuadrados, en el edificio de Paseo de Cervantes, núm. 6, a los exclusivos fines de instalar en ellos el referido Club de Pensionistas.

SEGUNDO.- Recabar del Ministerio del ramo la pertinente autorización de uso gratuito acordado.

TERCERO.- Facultar al Sr. Alcalde para la formalización de dicha sesión.

CUARTA.- Dar cuenta del presente acuerdo al Servicio de Asistencia a Pensionistas, a los oportunos efectos".

Con fecha 10 de mayo actual, recibimos la visita del Delegado Provincial de Mutualidades y del Técnico Nacional de Obras, del Servicio de Asistencia a Pensionistas, que plenamente convencidos de la buena realización de las obras dieron su aprobación.

Con la prestación personal de varios socios, se iniciaron las obras de acondicionamiento del Local cedido por el Ayuntamiento, de conformidad con las normas dadas por el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social.

Se remitieron dos circulares, dando cuenta de la suscripción abierta, y se están efectuando visitas a entidades y propietarios de la población, interesando contribuyan. La suscripción llega en día de la fecha a 842.562 pesetas.

Ya casi terminadas las obras, esperamos liquidar las facturas y jornales para efectuar las cuentas, que presentaremos para su estudio y aprobación de los señores donantes, y efectuado esto, a la Asamblea General de todos los asociados.

Este es el resumen de la gran obra social, en vias de terminación, que tanta falta viene haciendo a Pego y su Comarca.

PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS



DIA 22 DE JUNY

“EL PREGO”

A la poqueta nit l'AGRUPACIO MUSICAL DE PEGO amb l'acompanyament dels cavalls participants en el CONCURS NACIONAL DE “TIR I ARRASTRE” recorreran mig poble anunciant que les festes del 1979 ja estan ahí.

A les 11'30

Extraordinaria Gala Popular a fi de presentar a tot el poble la FESTERA MAJOR 1979, us esperem a tots en el polideportiu i, al finalitzar la Presentació, ball per a tots a carrec d'un modern conjunt.

DIA 23 DE JUNY

Dia de TIR I ARROSSEGALL

A les 10 del matí

En el camp de convent dels frares, escomençarà el CONCURS NACIONAL DE “TIR I ARRASTRE.. amb la participació de les millors aques i cavalls del PAIS VALENCIA.

A les 3'30 de la tarda

Tornaran els cavalls a suar sang en la pista d'arena instal.lada per a la participació del concurs nacional de “tir i arrastre”.

A les 8'30 de la nit

El Pego C. de F. te previst jugar un partit de fútbol amb un equip que s'anunciarà previament.

A les 11 de la nit

En el Polideportiu Municipal, que tindrà les seves portes obertes, grandiosa vela musical a carrec de:

ORQUESTA MIRASOL (Conjunt Valencià)
i
CLAUDINA Y ALBERTO GAMBINO (Duo Sudamericà)

DIA 24 DE JUNY

DIA DE SANT CRISTOFOL

A les 8 del matí

Despertà per la Banda de Musica de Pego i cohets volaors pagats per l'Agrupació de Sant Cristofol.

A les 9

Misa en honor a Sant Cristòfol i a continuació desfile de vehicles automòbils per els carrers de costum.

A les 10

En el camp de futbol del convent dels frares, les aques, que hauran passat una fresqueta nit, tornaran a estirar carregades de arena no més per a demostrar que son bones, aixó es el "TIR I ARRASTRE".

A les 11

Visites oficials de l'Ajuntament i de la Comissió a:
IV CERTAMEN NACIONAL DE PINTURA " VILLA DE PEGO", i entrega de premis.
XIV CONCURS NACIONAL DE FOTOGRAFIA.
TRADICIONAL EXPOSICIO DE TREBALLS MANUALS DEL COL·LEGI DELS FRA-
RES.

A les 12

L'Agrupació de Sant Cristòfol obsequiarà als vellets de l'Asilo portant-los una típica paella valenciana.

A les 3'30 de la tarda

Ultima actuació dels cavalls del "TIR I ARRASTRE" i quant s'acabe entrega dels trofeus als guanyadors.

A les 6'30

Proves d'habilitat automobilístiques organitzades per l'Agrupació de Sant Cristòfol.

A les 9 de la nit

En el Paseig de "Cervantes" Recital de Música Festera per l'Agrupació Musical de Pego.

A les 11 de la nit

Verbena popular en el polideportiu.

DIA 25 DE JUNY

A les 11 del matí

Per a tots els xiquets, i en el cine de la Font, es projectarà una estupenda pel·lícula que ja s'anunciarà.

A les 5'30 de la tarda

Primer per el port de Sorell i després per el circuit de la carretera de les Sorts, GRAN CARRERA CICLISTA de 110 km. entre aficionats de primera y segon categoria, patrocinada per l'Ajuntament de la vila y organitzada per el Club Cicliste Pego.

A les 10 de la nit

Després de sopar, i en el solar que hi ha al final del carrer Carolina Sala junt a les Cases Barates, escomençaràn els Festejos Populars.

DIA 26 DE JUNY

DIA INFANTIL

En el cine Espanya es projectarà un altra pel·lícula per a els xiquets.

A les 6 de la tarda

En el polideportiu, i pensant en el mon infantil, un Grup de Teatre modern farà un Taller d'Expressió per a ensenyar als xiquets coses del teatre i després interpretaran l'obra teatral BIENVENIDOS A GURU-GURU.

A les 8

Continuaràn en el lloc abans anunciat els Festejos Populars.

A la mateixa hora

En el lloc i amb el tema que s'anunciarà I FESTIVAL DE C.

DIA 27 DE JUNY

DIA DE LA JOVENTUD

A les 10 del matí

- En el cine Espanya es projectarà la pel·lícula "ROYAL".
- Després (de la pel·lícula)
- Activitats folklòriques en la plaça de bous.
- A les 8 de la tarda
- Festejos Populars i Biga de Gall.
- A la mateixa hora
- Continua el Festival de Cine.
- A les 8'30
- Partit de futbol que s'anunciarà.
- A les 11 de la nit
- En el Polideportiu, i a carrec del grup de teatre "PLUJA", es posarà en escena l'obra "CAIC O NO CAIC".

DIA 28 DE JUNY

DIA DE SANT XOXIM, PATRO DE L'AJUNTAMENT

- A les 8 del matí
- Gran despartà per la Banda de Música de Pego.
- A les 10
- En l'Arciprestal missa en honor a Sant Xoxim.
- A les 11
- En el cine Espanya tindrem la pel·lícula "LA CANÇO".
- A les 12
- Com ja es tradicional s'obsequiarà als acollits a l'Asilo.
- A les 7 de la tarda
- Festival de cine.
- A les 8
- Gran CABALGATA DE CARROSSES que sortint del convent dels frares i pujant carrer Alfonso per amunt, doblarà per la Plaça a buscar Sant Agostí i el Paseig.
- A la poqueta nit
- GRAN SOPA POPULAR EN EL POLIDEPORTIU organitzada per els treballadors de Pego.
- A les 11'30 de la nit
- Una popular i coneguda orquestina, farà ballar a tots aquells que tinguen a be acostar-se cap al polideportiu.

DIA 29 DE JUNY

DIA DE L'ENTRA

- A les 11 del matí
- Els xiquets participants en campionat de fútbol local, rebràn de mans de les autoritats els trofeus que hagen conseguit.
- A les 12
- En la plaça de bous cucanyes per a majors.
- A les 6 de la tarda
- Començarà la activitat dels moros i cristians omplint els carrers de música festera.
- A les 7'30
- GRAN ENTRA de les "FILAES". En primer lloc la Mija Lluna i a continuació les hostes dels Creuats.
- A les 11 de la nit
- En la Replaceta el conjunt INSIGNIA farà ballar a la joventut.
- A les 11'30
- En el polideportiu VERBENA a benefici dels MOROS I CRISTIANS, en la que podrem escoltar a "MARIA AMPARO i su Orquesta" i a "EMILIO NIGT&DAY".

DIA 30 de JUNY

DIA DEL PARLAMENTO

- Per el matí

Desfiles de comparses i "filaes" de moros i cristians amb acompanyament de les bandes de música per diferents carrers de la població.

A les 6 de la tarda

Desfile de bandes com el dia anterior.

A les 7'30

Desfile de comparses i "filaes" per el itinerari que s'anunciarà acabant en una embaixada i un parlament en la Replaceta.

A les 11 de la nit

En el polideportiu verbena de Sant Cristòfol amb l'orquestra "Los Diplomáticos" i el Conjunt "Alborada".

A les 11'30

En la plaça de bous, extraordinari espectacle arrevistat variat que portarà com a principal figura a Rafael Conde "El Titi".

DIA 1 DE JULIOL

DIA DEL PATRO DE LA VILLA - EL ECCE-HOMO-

A les 8 del matí

Despertà per l'Agrupació Musical de Pego.

A les 9

Es traslladarà l'imatge del ECCE-HOMO desde la Capella fins l'Arciprestal.

A les 10

Missa solemne en honor al Patró de la Vila -el Santíssim ECCE-HOMO-.

A les 12

L'Agrupació Musical de Pego ens deleitarà amb el seu repertori de música festera i popurris populars de Pego.

A la 1

En la Plaça es dispararà una sonora "mascletà".

CARRERES DE MOTOS I BICICLETES

A les 10 del matí

En el Passeig GRAN CARRERA de motos velles, organitzada per el Motoclub de Pego.

A les 11

En el circuit que rodeja el camp de futbol, la Font, Sant Agostí, llavaor i Angel del Alcazar; carreres ciclistes infantils i alevins i de xiquets del poble, organitza el Club Cicliste de Pego i patrocina l'Ajuntament (la carrera te caracter nacional).

A la mateixa hora i procurant no molestar-se es celebrarà la final del campionat de FRON-TENIS en el Polideportiu.

A les 6 de la tarda

Ginkama motorística en el camp de fútbol.

A les 8 de la tarda

Es repartirà la murta per el itinerari de la processó amb l'acompanyament de la Banda de Musica.

A les 9 de la tarda

Processó de l'Image del Santissim Ecce-Homo per els carrers de costum.

Al finalitzar la processó es dispararà una vistosa traca de colors en la Plaça.

A les 11'30 de la nit

Tradicional Audició Musical a carrec de l'Agrupació Musical de Pego.

A les 12'30

Desfile final de festes al só de la música cap al lloc del castell.

A la 1 del matí

Espectacular i vistós castell de focs d'artifici en el lloc que s'anunciarà.

DIA 7 DE JULIOL

A les 11'30 de la nit

Tradicional Verbena organitzada per la Comissió de Festes i amenitzada per "LOS SERENADE" i "Alborada".

Lloc: Polideportiu Municipal.

BOLETIN DE INFORMACION MUNICIPAL

Arturo Mollá Nicora
Secretario del M.I. Ayuntamiento

Siguiendo la ya tradicional línea informativa de la gestión municipal, en el presente Boletín reseñamos las más relevantes.

1.º URBANIZACION DE CALLES

Con la inminente finalización de las obras de urbanización de Avda. de Fontilles, Rafol de Almunia, Castell de Castells, Benichemblas y Ausias March, adjudicadas a la empresa Aglomerados Martínez, y financiadas con contribuciones especiales y subvención de la Diputación Provincial se verá concluida la programación que fué prevista en la anterior reseña informativa.

Como consecuencia de la colaboración vecinal y ayuda técnica y económica del Ayuntamiento y de la Jefatura Provincial de Carreteras del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, se han realizado las obras de urbanización previstas en la Avda. de Valencia y en Avda. de Alcoy, con lo que dichas vías urbanas, travesías de la carretera comarcal 3311, han quedado urbanizadas, estando pendiente llevar a efecto, con la colaboración del Ministerio de Obras Públicas, el tratamiento del firme de dichas vías con aglomerado asfáltico.

Igualmente y por colaboración vecinal y dirección técnica municipal, han quedado terminadas las obras de urbanización de las calles Parcent, Orba, Fray Fernando Alcina y tramo final Onésimo Redondo.



Pavimentació dels carrers de les Cases Barates.



Nou aspecte de la "Avenida de Alcoy"



"Ja hem destapat el carrer del Mar"



Aquesta es l'Avenguda de Fontilles una vegada les obres de pavimentació acabades.

2.º ENSEÑANZA GENERAL BASICA

En el Grupo Escolar Carolina Sala, se han llevado a efecto las obras de reforma interior y exterior en ventanales de aluminio, por un presupuesto aproximado de un millón de pesetas, estando pendiente en el momento presente una segunda fase de reparaciones consistente en el pintado de todas las dependencias del citado centro.

En el Grupo Escolar Padre Fernando Ferrando, y atendiendo a las exigencias del comedor escolar, se han realizado en las dependencias de cocina de dicho centro diversas obras de adaptación para la instalación y puesta en funcionamiento de nuevos elementos y mobiliario de cocina adquiridos.

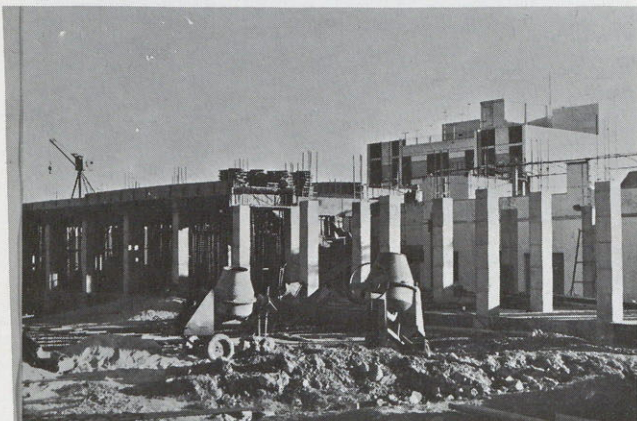
En terrenos municipales situados al final de la prolongación de la calle Carolina Sala, actualmente se está terminando la construcción de un Colegio de 8 unidades escolares, estando prevista su puesta en marcha para el próximo curso escolar.



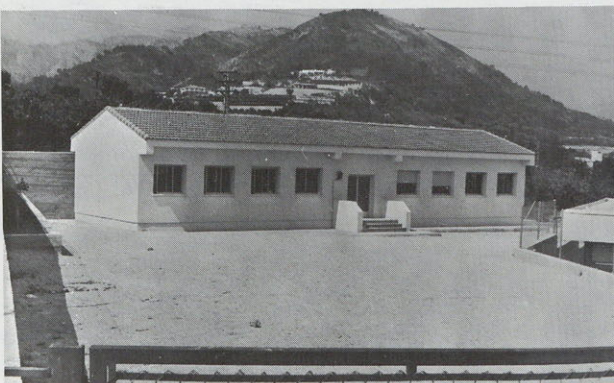
Aquestes quatre aules han entrat en funcionament enguany.



Nou grup escolar en construcció.



Futuro Colegio de ocho unidades.



3.º ENSEÑANZA MEDIA



Emplazamiento de las obras de ampliación del Instituto y trabajos de cambio de trazado de la red de agua.

tamiento y el referido Grupo Sindical de Colonización.

4.º CARRETERAS

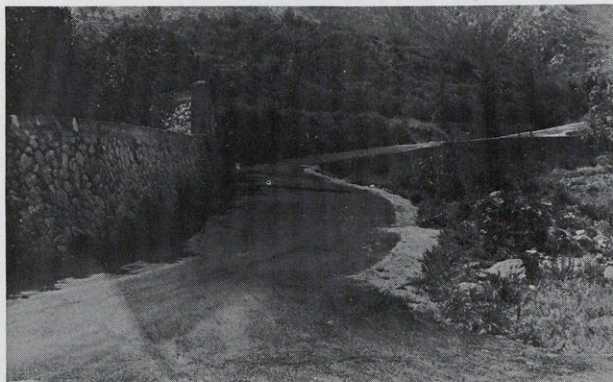
Por la Diputación Provincial, se ha aprobado recientemente el Proyecto de camino de acceso al Monte Miserá por un importe de 1.490.000'— pesetas, con trayecto desde partida Calvario y partida Les Comes, al objeto de contar con una vía de acceso a dicho Monte que posibilite la ubicación de un

En el Instituto Nacional de Bachillerato se han realizado recientemente las obras de instalación de calefacción central de dicho Centro docente, dotándose en dependencias, aulas y pasillos los necesarios radiadores.

Asimismo las obras de ampliación de Instituto se están llevando a efecto a buen ritmo, estando prevista su terminación para finales del corriente año.

Para poder iniciarse las obras de referencia, fué necesario cambiar el trazado de la red de impulsión de agua propiedad del Grupo Sindical de Colonización, que discurría por los terrenos donde se había proyectado la ampliación del Instituto, llevándose a efecto dicho cambio de trazado con aportación por mitad entre el Ayuntamiento y el referido Grupo Sindical de Colonización.

Repetidor de Televisión de V.H.F. y U.H.F., habida cuenta del cambio de emplazamiento de dicho Repetidor indicado por los Servicios Técnicos de R.T.V.E. que inicialmente estaba previsto emplazarlo en la Segunda Cadena en el Monte Ambra, como ya se informó en la reseña informativa del pasado año.



Per ací pujarem al nou repetidor.

5.º PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA

Ultimada la tramitación del Plan General de Ordenación Urbana de Pego, y sometido a la aprobación preceptiva de la Comisión Provincial de Urbanismo, el referido Plan General fué aprobado con algunos condicionamientos técnicos por la citada Comisión Provincial, en sesión celebrada el pasado día 6 de marzo del corriente año.

6.º EXPOSICION DE PINTURA

Al igual que el pasado año tuvo lugar la III Edición del Certamen de Pintura "Villa de Pego"



Primer Premio III Certamen de Pintura "Villa de Pego".

que promueve el Ayuntamiento con la colaboración de la Empresa pegolina PASCUAL HERMANOS, llevándose a efecto con las obras seleccionadas una exposición, en el Grupo Escolar Padre Ferrando Ferrando, especialmente acondicionado a tal fin y lográndose un notorio éxito cultural tanto por la calidad de las obras presentadas al Certamen, como por el número de visitantes a la exposición y por la categoría del Jurado Calificador, que en esta edición estuvo integrado por los siguientes miembros: D. Carlos Areán, crítico de Arte de Madrid, D. Luis Arcas Brauner, pintor, D. Manuel Baeza, pintor, D. Carlos Sentí Esteve, periodista y crítico de Arte, Dña. María Fernanda Manglano, directora de la Galería de Arte Theo y D. Miguel Angel Catalá Gorges, crítico de Arte.

El fallo del Jurado recayó en los siguientes premios:

PRIMER PREMIO VILLA DE PEGO, dotado con 300.000 pesetas a la obra: "En cualquier época" de Manuel Prada Romeral.

SEGUNDO PREMIO VILLA DE PEGO, dotado con 150.000 pesetas a la obra: "Ilusión" de Vicente Ferrán Serra.

TERCER PREMIO VILLA DE PEGO, dotado con 100.000 pesetas a la obra: "Al despertar recién llegado", de Eduardo Laborda.

7.º TELEVISION

Debido a los trabajos de cambio de antenas en el Repetidor de Aitana, por el que se viene recibiendo en la localidad y a través del Repetidor de Ambra, en la Primera Cadena la señal de Televisión ante la falta de percepción de la señal en la población, se llevó a efecto por la Empresa Electrónica Leoncio Domínguez, los necesarios trabajos de reforma del Reemisor de la Primera Cadena con nuevas antenas en el Castillo de Ambra, con entrada por el Canal 7 y Salida Canal 11, elevándose con ello la potencia de recepción y de emisión.

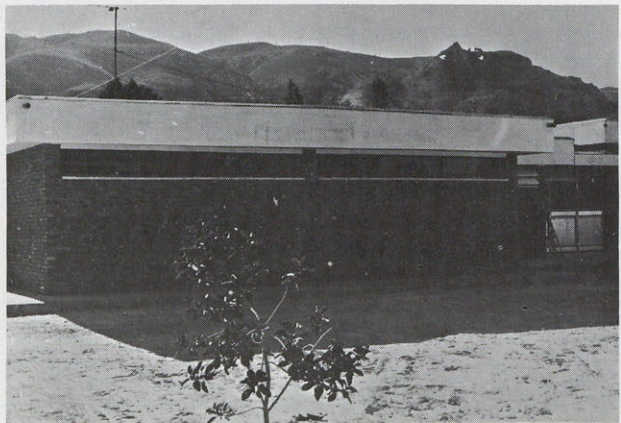
8.º CLUB DEL PENSIONISTA

Resultado de las gestiones llevadas a efecto por el Ayuntamiento con el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social-Servicio de Asistencia a Pensionista, ha sido en el pasado mes de marzo, la creación

de un Club de Pensionistas en el edificio municipal de Paseo Cervantes, 6 de esta localidad, cuyas obras de adaptación han contado con la decidida colaboración de la Asociación de Jubilados y Pensionistas de Pego y su Comarca. El mobiliario de dicho Centro será facilitado por el Ministerio, que igualmente se hará cargo de los gastos de mantenimiento y funcionamiento del mismo.

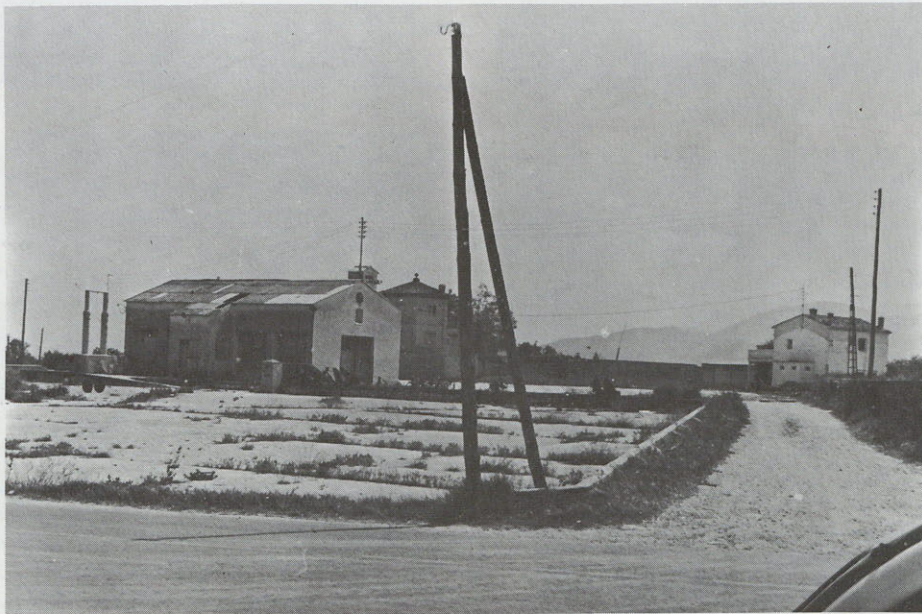
9.º GUARDERIA INFANTIL

En la Guardería Infantil municipal, se han realizado recientemente las obras de ampliación para sala de juegos y aulas, según proyecto técnico de D. Carlos Canet, por un presupuesto de ejecución material de 763.459'— pesetas, contándose con una subvención del Patronato del Fondo Nacional de Protección al Trabajo de 536.635'— pesetas. Igualmente el Ayuntamiento solicitó la correspondiente subvención para adquisición del mobiliario que precisaba el Centro por la Ampliación realizada, estando pendiente de otorgamiento la misma.



Obras de ampliación de la Guardería.

Pego, mayo 1.979



PEGOLINS AQUESTS TERRENYS SON VOSTRES, I VOSALTRES HEU DE DECIDIR QUE FEM D'ELLS.





GESTORIA GASCO

Plaza Mayorazgo Cendra, 12
Tels. 57 03 51 - 57 04 99

Le ofrece sus servicios en:
SEGURIDAD SOCIAL
FISCAL
GESTION
TRIBUTARIA
INSPECCIONES
DE HACIENDA



ADMINISTRACION DE FINCAS

ALMACENES, VENTAS Y SERVICIO

TECNICO AGRICOLA

PEGO

Almacén: Avda. Fontilles, 7

Tel. 57 10 75

Oficinas: 57 12 44 - 57 12 97

OLIVA

O. Juan Osta, 2

Tel. 285 03 91

SUECA

Gral. Sanjurjo, 18

Tel. 170 02 77

Distribuidor oficial de:



Registrado en la DGA número 5191

**Líquido inoculante
biológico de suelos**

ALGA-VITA es un inoculante biológico del suelo que estimula los procesos naturales y contribuye al incremento de materia orgánica convirtiéndola en humus. Contiene Algas y Bacterias fijadoras de nitrógeno y Hongos que provocan efectos directos en un aumento de fertilización que incide en un mejor desarrollo de los cultivos.

Algagénesis, s.a.

Botanico Cavanilles, 32

Teléfono 3602500

Telex 62.986

VALENCIA-10

Casildos



CARPINTERIA MECANICA

Gabriel Miró, s/n.

Teléfono: 57 05 65

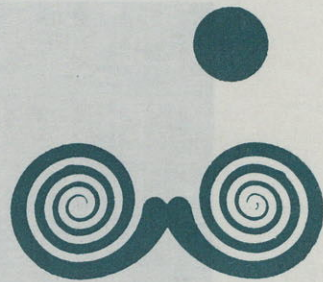
P E G O

DISCOTECA

**DON
BIGOTE**

PEGO

LOCAL REFRIGERADO



Banco de Valencia

CASA CENTRAL:

Pintor Sorolla, 2 y 4 - VALENCIA

193 Oficinas en las provincias de:

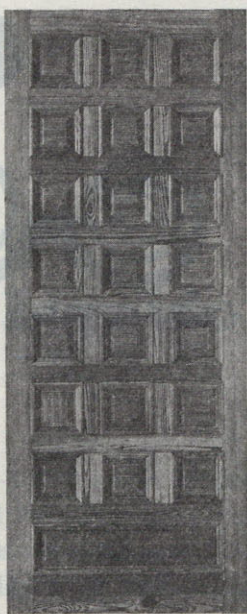
ALICANTE, CASTELLON, MURCIA Y VALENCIA

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos

Departamento de Extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo

Nuestra línea constante de progreso, nos obliga a prestar siempre el mejor y más rápido servicio

Aprobado por el Banco de España con el número 8.126



SERESOLA HNOS.

FABRICA DE PUERTAS

UNA INDUSTRIA AL SERVICIO DEL CARPINTERO

Ctra. Denia a 500 m. de la población - Tel. 57 10 14

PEGO



VALENCIANA DE GANADERIA, S. A.

MATADERO INDUSTRIAL DE AVES

PEGO (ALICANTE)

C/ Carolina Sala, s/n.

Tel. 57 05 11 - 57 11 19

DELEGACIONES

ALBACETE — Dr. Ferrán, 6 - Tel 22 56 62 y 22 56 66

VALENCIA — Pianista Amparo Iturbi, 14 - Tel. 77 60 09

UNA GRAN INDUSTRIA AL SERVICIO DEL CONSUMIDOR

DIRIGIDA AL LOGRO DE OBJETIVOS TALES COMO:

CALIDAD

SERVICIO

PRECIO

Y ESTO ES POSIBLE

GRACIAS A :

- PIENSOS 1ª CALIDAD
- CRIANZA ADECUADA
- TECNICOS ESPECIALISTAS
- INSTALACIONES INDUSTRIALES
- CAMARAS GRAN CAPACIDAD
- PRODUCCION ELEVADA
- ORGANIZACION

cafetería pepe

LES DESEA FELICES FIESTAS

San Antonio Padua, 1

LAVADOS Y ENGRASES

ALTA PRESION

alemany

Avda. Fontilles, 9 - Tel. 57 08 55 - PEGO

CAFETERIA

BALDOMERO

Esmerado servicio
Gran surtido en tapas

San Rafael, 2 Tel. 57 04 24
PEGO

ULTRAMARINOS - COMESTIBLES

Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro

PEPITA SISCAR

Ecce-Homo, 17 - Tel. 57 08 32 - PEGO

PASTISSERIA

SERVER

ESPECIALITAT EN REPOSTERIA

P. Llorente, 6 - Tel. 57 03 59 P E G O

FARMACIA



Encarnación Garrido Azpiroz

José Antonio, 4
Teléfono 57 00 23

PEGO

Viuda de Bautista Sala

COMESTIBLES
SALAZONES
COLONIALES

S. Jaime, 4 Tel. 57 03 77

PEGO

INSECTICIDAS

mogar

Convento, 14

Tel. 57 04 62

Monte Pego, S. A.

Sociedad Inmobiliaria

Información en PEGO:

S. Rafael, 5 :-: Teléfono 57 07 11

Parcelamientos

PORSELLANES, S. L.

Caudillo, 4 y 6 - Teléfonos 73 02 00 y 73 02 04

BENISA

TERRENOS - CONSTRUCCIONES
VILLAS - CHALETS

Saluda a la Villa de Pego con motivo
de sus Fiestas Patronales

DROGUERIA Y PERFUMERIA

nova

Paz, 4 Tel. 57 06 85

PEGO

SUPERMERCADO

"charo"

¡¡COMPRUEBE CALIDAD Y...!!

C. Viejo, 56 Tel. 57 00 03

PEGO

tITOS

VISTE A TODOS

PEQUEÑOS Y MAYORES

TITOS VISTE EL HOGAR

San Fco. Javier, 7 Teléfono 57 12 28

PEGO (Alicante)

TALLER DE CHAPISTERIA Y
CONSTRUCCION DE CARROCERIAS
FIBROMETALICAS

Hermanos LLORET

Avda. Alcoy, 42 Tel. 57 10 70

PEGO

PASTELERIAS

La Font y Cervantes

LES DESEA FELICES FIESTAS

Tels. 57 02 70 y 57 07 84 PEGO

Hilario Seguí Palmer

Hacer saber a su distinguida
cliente que en esta casa
están los mejores artículos
en ultramarinos y salazones,
tripas del país y extranjero

Pl. Caudillo, 7 Tel. 57 04 19

PEGO

Ferretería **BOLUFER**

Ofrece sus servicios
al distinguido público
Su mayor variedad en artículos
de ferretería, baterías de cocina
y
objetos de regalo

Calvo Sotelo, 15 PEGO Tel. 57 03 72

JUAN NADAL SEGURA

ULTRAMARINOS
Y
SALAZONES

Calvo Sotelo, 20 Tel. 57 05 61

PEGO

**Saneamientos
SENDRA**

GRIFERIA BUADES

San Agustín, 39 Teléfono 57 12 33

PEGO

CARNICERIA

frontera

JOSE SENDRA

José Antonio, 69 Tel. 57 03 71

PEGO

CORTINAJES, RIELES
Y
ESPEJOS

RONDA

Pl. Mártires, 36 - Tels. 57 07 58 y 57 06 54

PEGO

Patro y Angelita

ULTRAMARINOS
FINOS

C/. San Rafael, 18 Tel. 57 09 18

PEGO

Casa DOMINGUEZ

COMIDAS

San Miguel, 82

Tel. 57 02 57

PEGO

AUTOSERVICIO

VICENTE

SERRANO CASANOVA

COMESTIBLES FINOS

San Juan, 1 - Tel. 57 02 54

PEGO

ENCARNA NADAL

COMESTIBLES

Nueva, 2 - Tel. 57 11 67

PEGO

Deguste la exquisita Gaseosa

7 Sabores distintos



Gaseosa - Naranja - Limón -
Cola - Soda - Tónica y Manzana

MILES DE PREMIOS EN LOS TAPONES

Y AHORA PIDA

"Chao"
CON GAS

EN SUS SABORES DE... NARANJA, LIMON, COLA Y TONICA



Embotellados para Vd. por **CARBONICAS LEVANTINAS**
Carretera Pego Oliva, Km. 6 Teléfono 57 07 51

PEGO

TEJIDOS Y CONFECCIONES



J. Folqués

Calvo Sotelo, 27
Tel. 57 07 63

PEGO

JOYERIA

RELOJERIA

OPTICA
DIPLOMADA



Mascarell

Jose Antonio, 10
Teléfono 57 05 71 P E G O

Muebles

ALEMANY

Fábrica: Carretera de Pego al Mar



Kilómetro 1

Exposición: Mártires, 17
Tels. 57 09 33 - 57 09 53

PEGO

SALON DE DEPORTES
CON BOLERA AMERICANA

PACO

Alicante, 1 P E G O

AUTOSERVICIO

Carlos Manobre

Avda. Alcoy, 19 - Tel. 57 05 62 P E G O

Mármoles SERVER

Elaboración de Mármoles
Granitos y Piedras naturales

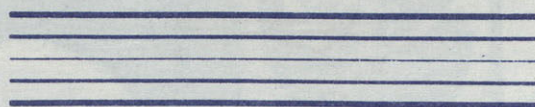
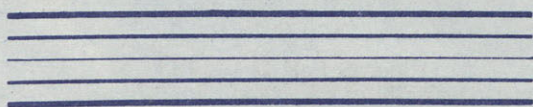
Carretera de Denia, 39

Tel. 57 04 68

PEGO

Arrocías Reunidas de Pego, S. A.

ESPECIALIDAD EN ARROCES BOMBA Y SUS DERIVADOS



Tels. 57 00 51 y 57 01 09 - C. Alicante, 5 - Apartado, 9 - Telegráfica: ARPESA

PEGO

CALZADOS

Quintana

Máxima calidad y garantía

Ecce-Homo, 4

PEGO

ALIMENTACION

Hnos. NAVARRO

San José, 36 Tel. 57 10 53

PEGO

Arenas FORNA, S. L.

Cantera de gravas y arenas

Avda. de Alcoy, 8 - Tel. 57 04 30

PEGO

Taller CESAR

Reparación de automóviles
en general
Especialidad Citroën
Venta de vehículos

Ctra. Alicante, 14 Tel. 57 06 71

PEGO

Bar Zorrilla

Especialidad en café
tapas selectas
y mariscos

Calvo Sotelo, 2 Pl. Caudillo, 18
Teléfono 57 00 55

PEGO

Carlos Mengual

"BLANCO"

Instalaciones eléctricas
domésticas e industriales

San Rafael 46 - 1.º
Tel. 57 03 86

PEGO

CARNICERIA

JOAQUIN SENDRA
"FRONTERA"

S. Agustin, 48 - Tel. 57 03 69 PEGO

cafetería chelo

ESPECIALIDAD ALL I PEBRE

Avda. Valencia, 1
Tel. 57 01 26
PEGO

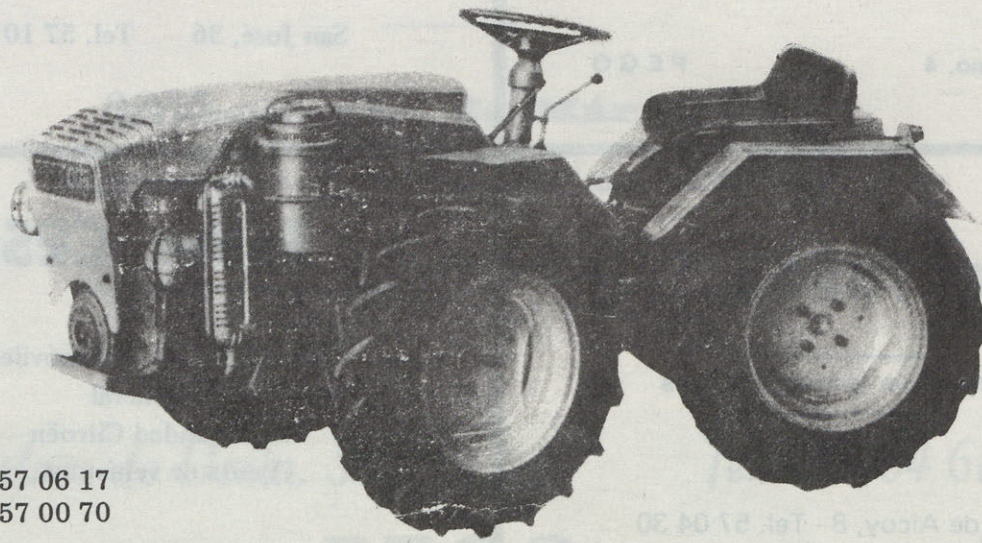
TALLERES



MAQUINARIA AGRICOLA Y JARDINERIA

Rafael Femenia

SERVICIO OFICIAL E B R O
(AGRICOLA)



Teléfono 57 06 17
Teléfono 57 00 70

Taller: Avda. Alicante, 20
Particular: Santos Médicos, 2

PEGO (Alicante)

FILLOL'S...

es diferente

CAFETERIA: Caudillo, 5

Tel. 57 07 21

HABITACIONES: San Lorenzo, 10

Tel. 57 01 58



PASCUAL HERMANOS, S.A.

saluda
a la Villa de Pego
y
les desea
felices Fiestas Patronales

FLORES

Joselen

Pedro III el Grande, 1 Tel. 57 12 29

PEGO

Adquiera sus revistas, novelas, libros
texto, prensa de Madrid al día, etc...en

LIBRERIA - PAPELERIA

PASCUALET

Sellado de quinielas
Hagase millonario jugando al 1 X 2

Paz, 4 - Tels. 57 07 50 y 57 09 44 P E G O

BAR CHARLI

PAELLAS

AMBIENTE MUSICAL

Carretera de la Costa
Partida Santana

JOYERIA Y RELOJERIA

ARTICULOS REGALO

AVILA

Calvo Sotelo, 8 Tel. 57 02 21

PEGO

JOSE OLTRA SENDRA

POMPAS FUNEBRES

Gabriel Miró, 3
Tel. 57 06 54

PEGO

FONTANERIA DE

José Roselló Marco

Especialidad en instalaciones cuarto
de baño, con tuberías de hierro y
cobre

Santos Médicos, 6 Tel. 57 12 65

PEGO

HELADOS

La Jijonenca

Bautizos - Bodas - Comuniones

Mártires, 17 Tel. 57 05 29 P E G O

TALLERES DE CARPINTERIA
METALICA Y ALUMINIO

Elías Torrens Mestre

Maestro Berenguer, 48 Tel. 57 11 71

PEGO



BANCO DE ALICANTE

EN LINEA CON EL FUTURO

PLANTACIONES AGRICOLAS

GENAGRI

General Agrícola

Venta Insecticidas

Almacén Pego: C/. Denia, s/n. - Tel. 57 03 15

Almacén Oliva: C/. Papa Alejandro VII, 3 - Tel. 285 06 59

La Jara - Teléfono 78 17 48

MAESTRO DE OBRAS

CARLOS MORELL ALBERO

Carolina Sala, 9
Tel. 57 05 21

PEGO

TALLER DE CARPINTERIA METALICA
MIXTA Y DE ALUMINIO

Hnos. Chaparro

FERNANDO SENDRA VICENS

Capitán Cendra, 28
Teléfono 57 06 87

PEGO
(Alicante)

EXPORTACION FRUTAS
ABONOS

HIJO DE

Carmelo Ortolá, S. L.

San Carlos, 34-36
Teléfonos: 57 01 11
57 01 99

PEGO

Muebles


Alny

(CARLOS ALEMANY MOLL)

FABRICA DE MUEBLES
Y
EXPOSICION

Avda. de Alcoy, 55 - Tel. 57 08 56

PEGO



**Un banco
para todos**

SERVICIO COMPLETO. Para usted, cualquiera que sea su actividad, tanto si sus operaciones bancarias son grandes como si son pequeñas, haya tenido o no relación anterior con un Banco. **SERVICIO PERFECTO.**



BANCO DE BILBAO
desde 1857

santafelicitas

MATERIALES DE CONSTRUCCION

DISTRIBUIDOR:

Materiales CAOLITA
Cementos RAFF y ASLAND

AZULEJOS Y PAVIMENTOS CERAMICOS
SANEAMIENTOS - GRIFERIAS
ACCESORIOS PARA ASEOS

Almacén y Exposición: San Carlos, 8 - Teléfono (965) 57 01 29

P E G O (Alicante)





AUTO GATA, S.L.

AGENCIA Y SERVICIO OFICIAL

CITROËN

Ctra. Murcia-Valencia, Km. 169
Teléfono 75 62 50

GATA DE GORGOS
(Alicante)

Talleres

VIBER

VICENTE ANDRES SEGUI



REPARACION DE AUTOMOVILES

SERVICIO OFICIAL CITROËN

Avda. de Alcoy, 69

Teléfonos { 57 05 84 TALLER
57 08 64 PARTICULAR

PEGO
(ALICANTE)

ALUMINIOS



VICENTE SASTRE

TALLERES DE:

CERRAJERIA
CARPINTERIA METALICA

S. Luis, 51 y 52
Tel. 57 03 60

PEGO

Juegos Recreativos

C
E
R
V
A
N
T
E
S

PEGO

Bar MERCADO

JOSE RIERA BALLESTER

LES OFRECE EL MEJOR SERVICIO
EN TAPAS VERIADAS Y APERITIVOS
EN GENERAL

Pla. G. P. Ribera, 12 - Tel. 57 02 60

PEGO

Cinema VICTORIA

LOCAL CLIMATIZADO

AMBIENTE AGRADABLE

SELECCION DE PROGRAMAS

PEGO

Tel. 57 13 31

GREIX

S. Fco. Javier, 20

PEGO

Tot Nou

ES NOVETAT

M. Esteve, 11

Pego

bar domínguez



COMIDAS

S. Miguel, 86

Tel. 57 12 34

PEGO

Juan Ortolá Siscar

Fabricación de envases de plástico y algodón para frutas y hortalizas. Cortavientos para recogida de almendras y aceitunas.

Oficinas y fábrica:

Partida Quintana Devallaes

Tels. 57 01 24 - 57 12 67

Particular: 57 02 13

PEGO

FERRETERIA

Casa SENA

Ramón y Cajal, 36 - Tel. 57 00 17

PEGO

LINEA DE AUTOBUSES

LA AMISTAD

Servicios Regulares	Pego - Oliva - Gandía
Servicios Discrecionales	Fuente Encarroz - Gandía
	Piles - Gandía
	Pego - Patró
	Pego - Vall de Ebo

Administración: Paz, 19 - Tel. 57 03 16 PEGO

José Folques Oltra

Fábrica de arena y granito
y
cal para la construcción

Alicante, 9

Tel. 57 03 29

PEGO

CARNICERIA

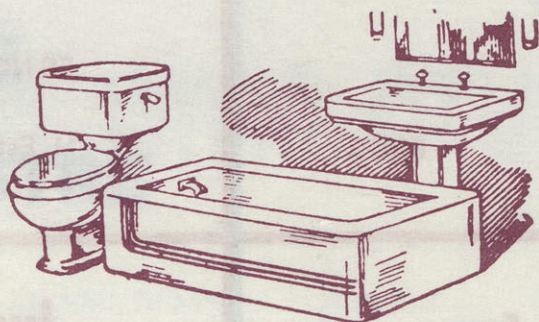
SALVADOR FRAU

ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS

Desea a sus Clientes unas

FELICES FIESTAS

San José, 20 - Te. 57 10 62 PEGO



Fontanería y Saneamientos

Ilansa

CUARTOS BAÑO COMPLETOS

GRIFERIAS

ARMARIOS ASEO

FREGADEROS ACERO INOXIDABLE

ESPEJOS Y APLIQUES

Azulejos y pavimentos cerámicos

EXPOSICION Y VENTAS: S. Agustín, 15

Teléfono: 57 03 75

PEGO

GRANDES CONSTRUCCIONES Y VENTA DE PISOS

Antonio
López
Ruiz

Paz, 6 - 1.º

Teléfono 57 12 84

PEGO

INDUSTRIALES MARCOSH, S.A.

CARPINTERIA MECANICA EN MADERA

ESPECIALIZADOS EN PUERTAS MACIZAS,
MALLORQUINA Y VENTANAS CRISTALERAS

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Ptda. "Mostalla" pol. 1 - parc. 233
CTRA. COCENTAINA
PEGO (Alicante)

Teléfono (965) 57 12 79

BANESTO Un Banco de hoy para un país en marcha

La Organización Bancaria más extensa de España



BANESTO

Más
de
1.300
Oficinas
repartidas
por
todo
el
país

**Oficinas en la
provincia:**

Alcoy - Alicante
Altea - Aspe - Be-
nidorm - Callosa
de Segura - Cre-
villente - Denia
Elche - Elda - Ji-
jona - Monóvar
Novelda-Orihue-
la - Pego - Roja-
les - Villajoyosa
Villena.

Los servicios del

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

llegan a todos los lugares del mundo

REPRESENTACIONES EN:

París - Londres - Bruselas - Ginebra - Frankfurt - Nueva
York - Buenos Aires - Bogotá - Caracas - Lima - Méjico
Montreal - Panamá - San Juan de Puerto Rico - Santiago
de Chile - Santo Domingo - Sao Paulo - Manila.

(Autorizado por el Banco de España. N.º 6142)

Antonio Marcos

Carpintería Mecánica



M. Esteve, 3 Tel. 57 01 70 P E G O

TALLER MECANICO

Jesús Rocher Puig

Motocultores: AGRIA e IMPAL

S. Rafael, 16 Tel. 57 03 27

PEGO

PANADERIA Y BOLLERIA

Rafael Cloquell

S. Fernando, 41 - Tel. 57 03 57 P E G O

Vicente Pastor

Chapistería y pintura
del automóvil

Trabajos rápidos y garantizados

C/. Adsubia, 6
Tel. 57 09 68

PEGO



Farmacia

José Llorca Martí

Ecce Homo, 12 - Tel. 57 10 28 P E G O

Casa «CHERONI»

Le desea

FELICES FIESTAS PATRONALES

Paseo Cervantes, 9 Tel. 57 04 63

PEGO

Alacant HELADOS

Comunica a sus clientes que para sus
encargos de BODAS, BAUTIZOS,
COMUNIONES Y FIESTAS
FAMILIARES

Deben dirigirse a su domicilio en:
San Roque, 24 Tel. 57 04 28
Kiosco Cervantes Tel. 57 02 68

PEGO

RELOJERIA Y JOYERIA



TONY

Composturas garantizadas

Calvo Sotelo, 21 Tel. 57 08 37 P E G O

persianas goyde

CORTINAS CANUTILLO

Y

PLASTICO DECORACION

Carlos Descals
Ausias March, 24

Pascual González
S. Bartolomé, 20

PEGO

panificadora
pegolina s.l.



(SIMBOLO DE CALIDAD Y SUPERACION)

AL SERVICIO DE SUS CLIENTES

Teléfono 57 03 58

PEGO(Alicante)

DROGUERIA Y PERFUMERIA CENTRAL

José Sendra Orihuel

LES OFRECE UN EXTENSO SURTIDO EN LAS MEJORES
MARCAS DEL MERCADO

MAX FACTOR - TITANLUX - MIRURGIA - CRUZ VERDE - PUIG -
CIBA-GEYGY - PAVEVA - ETC.

Y ADEMAS CADA 15 DIAS OFERTAS CON LA CADENA D Y M A

SALON DE BELLEZA PEPITA

Calvo Sotelo, 16

Tel. 57 01 60

PEGO

electrodomésticos ANTONIO LULL

SE PRESENTA EN ESTAS FIESTAS PARA INVITARLE A VISITAR SU
ESTABLECIMIENTO, EN EL QUE ENCONTRARA:

CALIDAD

BUEN SERVICIO

MEJOR PRECIO

PHILIPS
TELEVISION

todo el color de la naturaleza
¡sin limites!



C/. José Antonio, 2

Teléfono 57 02 32

PEGO

FARMACIA Y LABORATORIO



Leocratico Pascual Esteve

Específicos

Ramón y Cajal, 20
Teléfono 57 00 82

PEGO

Salvador García Company

Constructor de obras - Fábrica
y almacén de materiales para
la construcción - Tuberías
y canales para riego
Ladrillos
Piedra artificial

O. Redondo, 88 Tel. 57 05 72 PEGO

Cafetería Ramiro

R. y Cajal, 11 Tel. 57 03 79

PEGO

¡ VISTA VD. CON ELEGANCIA!

Y DECORE SU HOGAR CON GUSTO

Vestidecor Venturo

San Marcos, 33 Tel. 57 07 53

PEGO

Servicio Oficial

SEAT

Garaje "Avenica"

Avda. Alcoy, 3 Tel. 57 02 26

PEGO

ELABORACION
DE ARROCES Y SUS HARINAS

JUAN SENDRA SENDRA

Especialidad
en los
"BOMBAS"

S. Miguel, 15 Tel. 57 00 53 PEGO

ESTACION DE SERVICIO

Cabrera Baydal

Servicio de gasolina,
gas-oil y lubricantes

Avda. Valencia, 21 Tel. 57 04 14

PEGO

Hogar del Camarada

DANIEL NAYA

Especialidad en
tapas de cocina
y
degustación de café

Pl. Caudillo, 5 - Tel. 57 00 54 PEGO

cristalería pas

Teléfono 75 02 78 - (Vergel)

San Miguel, 46 - (Pego)

TALLER DE CERRAJERIA
CARPINTERIA METALICA Y ALUMINIO

Jaime Dominguis Rovira

Camino Carrascal, s/n.
Tels. 57 11 17 - 57 12 47 PEGO

Casa MURALLA

ARTICULOS DE REGALO
DEPORTIVOS Y JUGUETERIA

S. Cristóbal, 10 PEGO

El Colegio Nacional Mixto

«CERVANTES»

saluda a su pueblo de Pego

FABRICA DE LICORES, ANISADOS Y JARABES

ABSENTA LA LOCA

DESTILERIAS A L B O

PEGO (Alicante)

RESERVADO PARA

Aguas potables

y

Riegos, S. A.

PEGO

PANADERIA
Y
BOLLERIA

ECCE-HOMO

RAFAEL SISCAR

Panquemados todos los días
Pan especial



Ecce-Homo, 1

Tel. 57 01 63

PEGO

FABRICACION DE MALLORQUINAS Y PUERTAS

jurapá S.l.

Avd. Alcoy, 59 - Teléfono 57 06 16

PEGO

CONCESION
RENAULT



Avda. Reino de Valencia, s/n - Tels. 78 00 62 y 78 18 92 - **DENIA**
Ctra. Alicante-Valencia, Km. 91 - Tels. 78 62 10 y 76 62 58 - **ONDARA**
Avda. de Alcoy, 109 - Tel. 57 09 61 - **PEGO**
Calle 18 de Julio, 9 - **MORAIRA**



MOTONAUTICA COSTA

CARRETERA CABO LA NAO, KM. 1'5

TELEFONO 79 11 50

JAVEA

PATRICIO FERRANDIZ, 17 - TEL. 78 30 26

DENIA



VOLVO

LA EXPERIENCIA

AL SERVICIO DE LA

FOTOGRAFIA

Oravan

Mártires, 9

Teléfono 57 07 62

PEGO

MERCERIA Y PAQUETERIA

Casa **Oltra**

Artículos de bebé

Calvo Sotelo, 7

Tel. 57 03 53

PEGO

ARTE FOTOGRAFICO

Gilabert

Empresa núm. 134 de España

PEGO: Pl. Caudillo, 2 - Tel. 57 05 16

TEJIDOS
Y

NOVEDADES

Joaquín Sendra Ferrando

Extenso y variado surtido

Ramón y Cajal, 15

PEGO

Tel. 57 10 18

TRANSPORTES

SENDRA

de

VIVES Y ORTOLA

PEGO: San Buenaventura, 17

Teléfono 57 10 27

VALENCIA: Cuenca, 99

Tel. 377 14 72

LENNY



S. Fco. Javier, 54

PEGO

Tel. 57 08 37

FERNANDO SENDRA

CERRAJERIA

S. Rafael, 1

BAR **Pego**

BAUTISTA PELLICER

Plaza General Primo de Rivera, 11

Teléfono 57 00 66

PEGO

Perfumeria

NAYA

CALZADOS Y ARTICULOS DE PIEL

PUNT ZERO

Tel. 57 13 13

PEGO

gráficas
colomar
LITOGRAFIA - IMPRENTA

Avda. del mar, 1 - Tel. 285 02 85

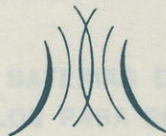
OLIVA (Valencia)

HIJOS DE

Fernando Mateu

Almacen de Coloniales

Tueste diario de Cafés



O. Redondo, 28 - Tels. 57 00 58

PEGO

Cámara Agraria Local

— P E G O —

SALUDA A TODOS SUS AFILIADOS
EN LAS FIESTAS PATRONALES

COMEDORES Y DORMITORIOS
ENTODOS LOS ESTILOS

MUEBLES VICENS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE:
COLCHON FLEX

Exposición:

P. Llorente, 4

Tel. 57 02 61

PEGO

Fábrica y Exposición:

Avda. Valencia, 16

Tel. 57 08 51



EMPRESA

Manuel Ibiza Bañuls

CONSTRUCCIONES

Capitan Cendra, 113 - Tel. 57 13 20

PEGO

**ELECTRICIDAD
PERIS**

Electro Servicio FEMSA
Electricidad del Automóvil
Rebobinado motores eléctricos
Electricidad industrial

Avda. Alcoy, 80 Teléfono 57 05 51

"CHANET"

REVISTAS Y BARATIJAS
Novelas, tebeos, cuentos, cromos,
baratijas, caramelos, etc.
Novelas de los más famosos autores
Postales de todo el Reino
de Valencia
Pilas para transistores
Frutos secos

Calvo Sotelo, 23 P E G O

CARPINTERIA ARTISTICA
JOSE MENGUAL SENDRA

PERSIANAS, PUERTAS Y
COCINAS DE RAILITE

Avda. Valencia, 20
Teléfono 57 12 02 P E G O

FERRETERIA - BATERIAS DE COCINA
Y ARTICULOS PARA REGALO

JOSE ALEMANY GARCIA

Les desea pasen felices

FIESTAS PATRONALES

Capitán Cendra, 2
Tel. 57 10 63 P E G O

Realice sus compras en
AUTOSERVICIO



FEMENIA

CALIDAD Y ECONOMIA

Pl. May. Cendra, 4 Tel. 57 01 68

PEGO

Hogar del Productor

Les agradece sus visitas deseándoles

FELICES FIESTAS

Pl. Mártires, 24 - Tel. 57 13 28 P E G O

Vte. Sastre "Mica"

Taller de reparaciones

Bicicletas y motos

S. Miguel, 27 Tel. 57 08 22

PEGO

CASA
CARDONA

ELECTRODOMESTICOS

TELEFUNKEN

T. V. P. A. L. COLOR

EQUIPOS HI-FI

Ctra. Cendra

PEGO

Tel. 57 00 64

CASA
CARDONA

ELECTRO-VISION

TALLER REPARACION

RADIO - T. V. COLOR - SONIDO HI-FI

SERVICIO OFICIAL TELEFUNKEN

SERVICIO OFICIAL KELVINATOR

INSTALACIONES ANTENAS COLECTIVAS

INSTALACION AUTORRADIOS Y RADIO-CASSETTES

S. Blas, 3

PEGO

Tel. 57 00 64



Cooperativa Agrícola Caja Rural de Pego

SOCIO:

Tu Cooperativa Agrícola te recuerda que tiene para tu servicio:

LA CAJA RURAL
ALMACEN DE ABONOS E INSECTICIDAS
EQUIPOS DE PULVERIZACION Y FUMIGACION
ALMAZARA

San Rafael, 20

Teléfono 57 00 73

P E G O (Alicante)



Carnicería

y Salchichería

UN SERVICIO TRADICIONAL
Y DE PRIMERA MANO EN
EL RAMO DE LA CARNE Y
EMBUTIDOS SELECTOS

C/. S. Francisco Javier, 4 - Tel. 57 05 20
Puesto D-33 Mercado Municipal

P E G O (Alicante)



Caja de Ahorros Provincial de Alicante

Un esfuerzo colectivo de
los alicantinos
puesto al **SERVICIO** y
ENGRANDECIMIENTO
de nuestra Provincia.

- La Caja de Ahorros de la
Provincia para la Provincia.
- La Caixa d'Estalvis de la
Província per a la Província



CAJA DE AHORROS
CONFEDERADA

FABRICA DE TEJIDOS



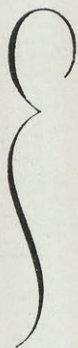
Textil Bernabeu, S. A.



Teléfono: 57 01 32

P E G O (Alicante)

Apartado, 6





Palencia



Caja de Ahorros de Alicante y Murcia